

Święta Bożego Narodzenia
niosą z sobą radość,
gdyż wspominamy cudowne przyście
na świat Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.
Nie może więc zabraknąć w Naszych domach:
optyzmu, miłości, pogodnego nastroju
oraz pozytywnej refleksji nad sensem życia.
Wszystkiego co najlepsze, w ten Świąteczny czas .

życzą:

Przewodniczący Rady Miasta
Jarosław Tarasiuk

Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk



Wesołych Świąt
oraz Szczęśliwego Nowego 2021 Roku



Szanowni Państwo!

Święta Bożego Narodzenia niosą ze sobą wiele radości oraz refleksji dotyczących minionego okresu i planów na nadchodzący Nowy Rok. Jest to czas pełen spokoju, zadumy, wzruszeń, spędzony przede wszystkim w gronie najbliższych. Jest to również dobry moment na podsumowanie działań roku 2020.

Jeżeli chodzi o inwestycje w mieście to mimo trudnej sytuacji na świecie i w Polsce z powodu pandemii koronawirusa rok 2020 w Terespolu był rokiem udanym. Dzięki bardzo dobrej współpracy z Rządem RP, Parlamentarzystami, Samorządem Województwa Lubelskiego oraz Radą Miasta pozyskaliśmy w bieżącym roku ze środków unijnych i krajowych **ponad 14 mln zł.**

Dzięki podpisaniu trójstronnego porozumienia PLK, Urzędu Marszałkowskiego i Gminy Miasta Terespol trwają prace nad opracowaniem koncepcji dokumentacji przedprojektowej budowy tunelu bądź wiaduktu nad torami kolejowymi. Został już wyłoniony wykonawca, który do końca czerwca 2021 roku ma przygotować cztery warianty rozwiązań technicznych.

Z rąk Pana Premiera **Jacka Sasina** otrzymaliśmy Bon Inwestycyjny **na kwotę 974 tys. zł**, który to w 2021 roku przeznaczymy na wykonanie kanalizacji w ulicach: *Prusa, Błotków, Popiełuszki, Cerkiewnej i Łąkowej.*

Po otrzymaniu dofinansowania z Ministerstwa Finansów w kwocie **6,3 mln zł.** rozpoczęliśmy procedurę przetargową, która wyłoni wykonawcę **budowy wielorodzinnego budynku komunalnego z 32 mieszkaniami.** Jesienią 2022 roku mieszkańcy zamieszkają w nowo wybudowanym budynku, a stare domy pamiętające jeszcze XIX wiek zostaną wyburzone.

Warto zaznaczyć, że trwa rewitalizacja obszaru tzw. „Konowicy”. Już w przyszłym roku na obszarze wokół stadionu mieszkańcy Naszego miasta i przybyli goście będą mogli spędzić aktywnie czas wolny.

Dzięki środkom pozyskanym z „Funduszu Dróg Samorządowych” i „Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych” przebudowaliśmy ulicę Piłsudskiego, Kościuszki, ostatni odcinek ulicy Wspólnej i Kraszewskiego pomiędzy torami kolejowymi.

Niewątpliwie do dużych sukcesów miasta należy pozyskanie **960 tys. zł.** z funduszy UE i środków krajowych na wykonanie prac konserwatorskich pomnika upamiętniającego budowę „Traktu Brzeskiego” oraz na zagospodarowanie obszaru wokół niego.

Nie będzie już utrudnień związanych z inwestycjami, które były spowodowane wprowadzonymi przez Wody Polskie mapami zalewowymi obejmującymi ponad 80 % Naszego miasta.

Cieszy fakt, że terespolskie Liceum Akademickie bardzo dynamicznie się rozwija. Powstały nowe kierunki: medyczny - przy współpracy ze Specjalistycznym Szpitalem Wojewódzkim w Białej Podlaskiej, mundurowy – po wydanej Decyzji MON-u pod opieką 19 Dywizji Pancerniej w Siedlcach, logistyka i transport – przy współpracy z PKP Cargo Terminale Sp. z o. o., gdzie najzdolniejsza młodzież będzie otrzymywać od II kasy comiesięczne stypendia naukowe. Nasza średnia szkoła w 2020 roku miała największą zdawalność matur w powiecie bialskim.

Niestety przez pandemię koronawirusa COVID-19 wiele uroczystości i imprez o różnym charakterze nie odbyło się. Na szczęście we wrześniu udało się nam przy współpracy z 18 Dywizją Pancerną na czele z gen. **Jarosławem Gromadzińskim** zorganizować wydarzenia upamiętniające związanego z Naszym miastem gen. Franciszka Krajowskiego. Dzięki wspólnej decyzji z Diecezją Prawosławną Lubelsko-Chełmską styczniowy festiwal Chórów Wschodniosłowiańskich z przyczyn panującej epidemii został w 2021 roku odwołany i przeniesiony na rok 2022.

Szanowni Państwo liczne inwestycje, które miały i mają miejsce w Terespolu nie byłyby możliwe bez wsparcia: mieszkańców i Rady Miasta, a także współpracy i życzliwości wielu osób. Warto tu wymienić Premiera RP **Jacka Sasina**, Senatora RP **Grzegorza Biereckiego**, Posła na Sejm **Dariusza Stefaniuka**, Marszałka Województwa Lubelskiego **Jarosława Stawiarskiego**, Wojewodę Lubelskiego **Lecha Spawkę**, Wicewojewodę Lubelskiego **Roberta Gmitruczuka**, Przewodniczącego Sejmiku Województwa Lubelskiego **Jerzego Szwaja**, a także wielu Radnych Województwa i Powiatu.



Życzę Państwu radosnego przeżycia pięknego okresu jakim są Święta Bożego Narodzenia, wielu wzruszeń podczas łamania się opłatkiem, pokoju, miłości oraz pojednania. Niech narodzona Boża Dziecina wniesie szczęście do Państwa rodzin i ogrzeje Wasze serca.

Z wyrazami szacunku
Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk



Pismo Urzędu Miasta Terespol

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL
tel. (83) 375 21 30
tel. (83) 375 20 36
tel. (83) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
<https://umterespol.e-biuletyn.pl>
<http://www.terespol.pl>

Redaguje zespół

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT)
Ireneusz Hurman (IH), Marta Wójcik (MW)
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zaręba (PZ), Maria Sobieszuk (MS)
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ)
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Justyna Kalinka (JK), Agnieszka Łukasiak (AL),
Elżbieta Jurek (EJ), Jowita Leszcz (JL)

Skład, opracowanie graficzne
Waldemar Bujalski



INFORMACJE



Podpisanie trójstronnego porozumienia wykonanie koncepcji programowo-planistycznej dla budowy wiaduktu lub tunelu w Terespolu

Z inicjatywy Burmistrza Miasta Terespol **Jacka Danieluka** i Senatora RP **Grzegorza Biereckiego** w piątek 3 lipca 2020 roku w Terespolu w obecności Premiera RP **Jacka Sasina**, Ministra Infrastruktury **Andrzeja Adamczyka**, Posła na Sejm RP **Dariusza Stefaniuka**, Wicewojewody Lubelskiego **Roberta Gmitruczuka**, zostało podpisane porozumienie dotyczące zasad współpracy przy pierwszym etapie inwestycji kolejowo-drogowej. Porozumienie podpisał Marszałek Województwa Lubelskiego **Jarosław Stawiarski** wraz z Burmistrzem **Jackiem Danielukiem** i Prezesem Zarządu PKP Polskie Linie Kolejowe SA **Ireneuszem Merchelem**.

Dzięki temu porozumieniu Województwo Lubelskie, Urząd Miasta Terespol i PKP PLK S.A. mogli przystąpić do opracowania dokumentacji przedprojektowej polegającej na budowie skrzyżowania dwupoziomowego. Inwestycja obejmie budowę bezkolizyjnego skrzyżowania wraz z budową przyległego układu drogowego.

Wicepremier **Jacek Sasin**, powiedział, że ta inwestycja jest ważna z dwóch powodów. Po pierwsze bardzo ułatwi życie mieszkańcom, którzy muszą dzisiaj tkwić w korkach. Z drugiej strony to jest też szansa na przyspieszony rozwój tego regionu, bo udrożnienie tej drogi wraz z inwestycjami m.in. autostradą A2, która w perspektywie kilku lat dotrze do Terespolu, połączy region z siecią komunikacyjną nie tylko Polski, ale i Europy. To wpłynie na przyciągnięcie inwestorów, powstawanie nowych miejsc pracy, a na to mieszkańcy tutaj czekają – podsumował wicepremier **Jacek Sasin**.

Na spotkaniu obecny był także **Andrzej Adamczyk**, Minister Infrastruktury, który powiedział, że obszary Polski Wschodniej jeszcze do niedawna były skazane na wykluczenie inwestycyjne i dodał, że: – Polska jest jedna i nie ma Polski A i B, dlatego też inwestujemy na Lubelszczyźnie. Dlatego też zajmujemy się takimi małymi inwestycjami, ważnymi dla Terespolu jakim jest przejazd, którego pokonanie dzisiaj pochłania nawet godzinę. Ta inwestycja jest potrzebna tak jak autostrada A2, a szczególnie Via Capratia – podkreślił minister Adamczyk.

Efektom tego porozumienia było postępowanie przetargowe przeprowadzone przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. w wyniku, którego została wyłoniona firma Schuessler Plan Inżynieryjny Sp. z o.o., która będzie wykonawcą dokumentacji przedprojektowej – koncepcji programowo-przestrzennej. Z firmą Schuessler Plan Inżynieryjny Sp. z o.o. w dniu 20 listopada 2020 roku została podpisana umowa na opracowanie tej dokumentacji.

Umowę podpisali:

Krzysztof Pietras Dyrektor Centrum Realizacji Inwestycji, PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i **Thomas Stain** Prezes Zarządu Schuessler Plan Inżynieryjny Sp. z o.o.

Wartość umowy to **301 378,00 zł netto**, termin realizacji to 265 dni od daty podpisania umowy, co przypada na 12 sierpnia 2021 roku. Na mocy podpisanego Porozumienia koszty opracowania ponoszą po 1/3 - PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. z siedzibą w Warszawie, Województwo Lubelskie i Miasto Terespol.

Realizacja inwestycji jest możliwa dzięki zaangażowaniu i życzliwości Premiera RP **Jacka Sasina**, Senatora RP **Grzegorza Biereckiego**, Ministra Infrastruktury **Andrzeja Adamczyka**, Posła na Sejm RP **Dariusza Stefaniuka**, Marszałka Województwa Lubelskiego **Jarosława Stawiarskiego**.

(Sekretarz Miasta - *Józef Paderewski*)



Terespol otrzymał Bon Inwestycyjny

Podczas lipcowej wizyty w Terespolu Pan Premier RP **Jacek Sasin** wręczył Burmistrzowi Miasta Terespol bon inwestycyjny o wartości **947 212 zł**. W przyszłym roku środki finansowe zostaną wykorzystane na dokanalizowanie ulic w Terespolu.



Wojewoda Lubelski w Terespolu

Na przejściu granicznym w Terespolu Burmistrz Miasta **Jacek Danieluk** uczestniczył w spotkaniu roboczym z Wojewodą Lubelskim – Lechem Sprawką i Wicewojewodą Lubelskim – Bolesławem Gzikiem. W tym dniu dokonano objazdu po infrastrukturze kolejowej zarządzanej przez CARGOTOR na odcinku Terespol - Chotyłów, która ma być w najbliższych latach rozbudowywana. W ramach ww. rozbudowy na rzece Bug powstanie w Terespolu trzeci most kolejowy, który połączy nasze miasto z Brześciem.



INWESTYCJE w MIEŚCIE

BLOK KOMUNALNY W TERESPOLU

W grudniu br. zostanie ogłoszony przetarg na budowę bloku komunalnego przy ul. Piłsudskiego w Terespolu. W ramach realizacji zadania wybudowany zostanie blok z 32 mieszkaniami komunalnymi jedno, dwu i trzypokojowymi. Większość mieszkań posiadać będzie okna po obu stronach budynku jak również aneks kuchenny połączony z pokojem.

W części mieszkań zaprojektowano oddzielną kuchnię. Wszystkie mieszkania posiadać będą osobne łazienki i komórki lokatorskie zlokalizowane w klatce schodowej na każdym piętrze. Parter budynku zostanie przeznaczony na mieszkania osobom niepełnosprawnym i kotłownię lokalną na ekogroszek z własnym zapleczem magazynowo socjalnym. Wartość kosztorysowa budowy bloku to **około 7,5 mln. zł.** a otrzymane dofinansowanie z rezerwy celowej Ministra Finansów to **6.3 mln zł.**

Inicjatywa budowy budynku wielorodzinnego była wspierana przez: Premiera RP **Jacka Sasina**, Senatora RP **Grzegorza Biereckiego**, Posła na Sejm RP **Dariusza Stefaniuka** Wojewodę Lubelskiego **Lecha Sprawkę** oraz Wicewojewodę Lubelskiego **Roberta Gmitruczuka**.

Rozpoczęcie inwestycji nastąpi w 2021 roku po wyłonieniu wykonawcy i podpisaniu z nim umowy. Pierwsi lokatorzy zamieszkają w nowym budynku pod koniec 2022 roku.



(JL)

REMONT ULICY PIŁSUDSKIEGO I KOŚCIUSZKI



Z udziałem dofinansowania z Funduszu Dróg Samorządowych w obecnym roku dokonaliśmy remontu ulic: Józefa Piłsudskiego i Tadeusza Kościuszki w Terespolu. Ich łączna długość wynosi 1,161 km.

W ramach inwestycji położony został nowy dywanik asfaltowy, a także wymienione zostały krawężniki i obrzeża.

Wartość całej inwestycji to koszt ponad 700 tys. zł, w tym dofinansowanie z FDS wynosi niecałe 500 tys. zł.

(JL)

OSTATNI ETAP PRZEBUDOWY ULICY KRASZEWSKIEGO

W grudniu br. roku udało nam się zakończyć prace na ostatnim etapie drogi gminnej, tj. na ulicy Kraszewskiego w granicy pasa kolejowego. Zakres ich obejmował wykonanie robót ziemnych, poszerzenie istniejącej jezdni, ułożenie nawierzchni z betonu asfaltowego oraz wykonanie pobocza. Koszt inwestycji to ok. **213 tys. zł.**

Dzięki remontowi mieszkańcy Terespolu i okolic będą mieli możliwość omięcia głównego przejazdu kolejowego. Tym samym ruch przy ulicy Wojska Polskiego może się znacznie zmniejszyć. (JL)



PRZEBUDOWA ULICY WSPÓLNEJ



Kolejny odcinek ul. Wspólnej został przebudowany. Położenie nowej nawierzchni asfaltowej było możliwe dzięki dofinansowaniu z Urzędu Marszałkowskiego z programu Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych.

Wartość przebudowy to koszt 72 tys. zł.

(JL)

Infrastruktura drogowa

Rok 2020 powoli dobiega końca. Jak co roku w budżecie miasta przeznaczaliśmy fundusze na budowę nowych i przebudowę starych chodników na terenie Terespoła. Dokończyliśmy budowę chodnika przy ul. Pułaskiego, wybudowaliśmy 180 mb. chodnika wraz z wjazdami w ul. Błotków, wymieniliśmy krawężniki przy ul. Akacjowej o dł. 240 mb. oraz przy ul. Wyszyńskiego - 140 mb. Wybrukowaliśmy połączenie ulic Gruntowej i Wierzbowej wbudowując 140 m² kostki brukowej osadzając ją w krawężnikach drogowych. Przebudowaliśmy chodniki oraz wjazdy przy ul. Piłsudskiego (ok. 300 m²) dostosowując je do nowej geometrii wyremontowanej jezdni.

Prac nie uwzględniono w procesie inwestycji przebudowy dróg Piłsudskiego i Kościuszki z racji optymalizacji kosztów budowy.

W mijającym roku kontynuowaliśmy przebudowę wjazdów do posesji. Wybudowaliśmy wjazdy przy ul. Wspólnej, Czerwonego Krzyża, Wyszyńskiego, Słowackiego, Flemminga, Jana Pawła II, Orzeszkowej.

Z uwagi, że prace były wykonywane przez pracowników zatrudnionych w ramach programu robót publicznych czy też staży zawodowych organizowanych i finansowanych przez Powiatowy Urząd Pracy, Miasto Terespol poniosło koszty tylko na materiały budowlane, które wyniosły 99.860 zł.

Oprócz inwestycji budżetowych wykonaliśmy również dużą inwestycję wspólnie z BSM Zgoda Biała Podlaska polegającą na budowie 10 miejsc parkingowych (150 m²) przy ulicy Janowskiej. Wybudowaliśmy parking wraz z przylegającymi chodnikami z materiałów powierzonych przez spółdzielnię, która także sfinansowała zakup sadzonek drzew, którymi obsadziliśmy nowo wybudowany parking. Burmistrz Miasta planuje dalszą współpracę z BSM Zgoda także w kolejnych latach, która przyczyni się do poprawy mobilności ulicy oraz mieszkańców osiedla.

W roku 2020 przy pracach zatrudnionych było ponad 20 osób, które także wykonywały prace utrzymaniowe dróg miejskich polegających na dbaniu o zieleń w tym: nasadzenia kwiatów - ponad 4000 sadzonek, drzew - 62 szt., krzewów, a także usuwaniu uschniętych czy zmurszałych drzew. Wymienialiśmy uszkodzone znaki drogowe i wykonaliśmy odmalowania przejść dla pieszych. Obecnie rozpoczęliśmy prace polegające na podcinaniu-formowaniu koron drzew w pasach drogowych i zamontowaliśmy iluminację świąteczną.

W przyszłym roku planujemy kontynuację budowy chodnika przy ul. Błotków, Kotarby, budowę nowych wjazdów przy ul. Piłsudskiego i Kościuszki oraz Topolowej, wymianę krawężników przy ul. Ogrodowej, Wyszyńskiego, Sikorskiego i Sienkiewicza a także przebudowę wjazdów na posesję w partycypacji z mieszkańcami miasta.

(TJ)



Ambulatorium w Terespolu

Terespolskie Ambulatorium jest miejscem pomocy doraźnej mieszkańcom Miasta Terespol. Usługi pielęgniarskie są świadczone w Punkcie Wyjazdowym Zespołu Ratownictwa Medycznego w Terespolu mieszczącego się przy ulicy Henryka Sienkiewicza 18. Mieszkańcy mają możliwość korzystania z bezpłatnych usług pielęgniarskich **w soboty i niedziele oraz w dni świąteczne, dwa razy dziennie : od godziny 8.00 do 9.00 i od 18.00 do 19.00.** Usługi w Terespolskim Ambulatorium świadczy wykwalifikowana kadra obsługująca pacjentów w zakresie iniekcji (zastrzyki dożylnie i domięśniowe) oraz proste opatrunki. W 2020 roku wykonano ponad 200 zabiegów. Ambulatorium jest finansowane ze środków budżetu miasta.

(MS)

Akcja DEKONTAMINACJA – ODKAŻANIE

Pandemia COVID – 19 dała się we znaki wszystkim przedsiębiorcom i firmom. Zostaliśmy zmuszeni do przestrzegania surowych obostrzeń, które w dużej mierze dotyczą pomieszczeń biur, gabinetów czy służbowych samochodów. Na co dzień bezpieczeństwo mieszkańców jest na pierwszym miejscu dlatego też dzięki współpracy ze Stacją Pogotowia Ratunkowego SPZOZ w Białej Podlaskiej Burmistrz Miasta Terespol zarządził dezynfekcję pomieszczeń Urzędu Miasta. Dekontaminacja odbyła się również w przedszkolu oraz budynku szkoły podstawowej w klasach przedszkolnych. Serdeczne podziękowania kierujemy do Dyrekcji Stacji Pogotowia Ratunkowego SPZOZ w Białej Podlaskiej za pomoc w realizacji wyżej wymienionego przedsięwzięcia na rzecz mieszkańców Terespoła.



INFORMACJE



Osp Terespol w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym



30 stycznia br. w Urzędzie Miasta Terespol Prezes OSP **Józef Paderewski** w obecności Burmistrza Miasta **Jacka Danieluka** podpisał porozumienie z Komendantem PSP w Białej Podlaskiej bryg. **Arturem Tomczukiem**. Na mocy tego porozumienia otrzymaliśmy decyzję w przedmiocie włączenia od dnia 1 maja 2020 roku do dnia 31 grudnia 2023 roku OSP Terespol do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Poza wstąpieniem do elitarniej grupy strażaków pojawiła się zdecydowanie większa możliwość wyposażenia naszej jednostki w nowoczesny sprzęt ratowniczo-gaśniczy. Krajowy System Ratowniczo-Gaśniczy to integralna część organizacji bezpieczeństwa wewnętrznego państwa, mający na celu ratowanie życia, zdrowia, mienia lub środowiska, prognozowanie, rozpoznawanie i zwalczanie pożarów, klęsk żywiołowych lub innych miejscowych zagrożeń. System opiera się na Państwowej Straży Pożarnej, wiodącej i utrzymywanej z budżetu państwa służbie ratowniczej, jak również Ochotniczych Strażach Pożarnych, utrzymywanych z budżetów samorządowych i dotacji z budżetu państwa. Partnerstwo tych służb oparte jest na wzajemnym współdziałaniu, realizowaniu oczekiwanych przez państwo standardów zadaniowych, organizacyjnych, szkoleniowych, sprzętowych i dokumentacyjnych na całym terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, z możliwością organizowania pomocy ratowniczej i humanitarnej zarówno na terenie kraju, jak i poza jego granicami.

(MS)

Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych



1 marca – Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych jest świętem upamiętniającym żołnierzy antykomunistycznego i niepodległościowego podziemia.

Z tej okazji w całej Polsce odbywają się wykłady, dyskusje, koncerty, spotkania wspomnieniowe i uroczystości patriotyczne poświęcone Żołnierzom Wyklętym.

Mszę Św. w intencji żołnierzy niezłomnych odprawił Ks. Dziekana **Zdzisław Dudek**. W tym dniu w Naszym mieście Burmistrz **Jack Danieluk** oraz m.in.: Senator RP **Grzegorz Bierecki**, Poseł na Sejm RP **Dariusz Stefaniuk**, Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubelskiego **Jerzy Sz waj**, Przewodniczący Rady Miasta - **Jarosław Tarasiuk** oraz Wiceprzewodnicząca Rady Miasta **Ewa Zajac** uczestniczyli w uroczystościach poświęconym Żołnierzom Wyklętym. Doskonałą oprawę obchodów zapewniła Kompania Honorowa Inspektoratu Służb Więziennych w Lublinie, grupa rekonstrukcyjna pod dowództwem Pana **Wojciecha Prokopiuka** w mundurach żołnierzy wyklętych, jak też młodzież z Akademickiego Liceum w Terespolu. Ku czci

Żołnierzy Wyklętych odbył się również bieg "Tropem Wilczym" w którym uczestniczyło ponad 130 zawodników.

25 Laptopów dla ZSP Nr1

Dzięki bardzo trafnej decyzji Rządu Polskiego uczniom w całej Polsce, którzy nie mają dostępu do komputera jest przekazywany sprzęt do nauki zdalnej.

Nasz Samorząd otrzymał dofinansowanie z Ministerstwa Cyfryzacji w wysokości **60.000 zł** na zakup sprzętu komputerowego niezbędnego do realizacji zdalnego kształcenia. Dlatego też niezwłocznie podjęliśmy decyzję o zakupie 25 laptopów. Zakupione notebooki zostały przekazane dla Szkoły Podstawowej Nr 1 w Terespolu. Dyrektor Szkoły zobowiązany został do przekazania otrzymanych laptopów dzieciom, które w obecnej sytuacji nie mają możliwości realizacji zdalnego kształcenia.



Wraki aut znikają z ulic miasta



W październiku br. dzięki dobrej współpracy Burmistrza Miasta z Komendantem Komisariatu Policji w Terespolu Panem mł. insp. **Krzysztofem Gdulą** z parkingów przy ulicy Janowskiej i Cichej oraz z okolic dworca PKP w Terespolu zostało usuniętych 11 wraków samochodów osobowych różnych marek. Wizualny stan techniczny tych pojazdów wskazywał na brak użytkowania ich od dłuższego czasu. Samochody te są zdewastowane i porzucone przez właścicieli celem wyzbycia się ich, z widocznymi wyciekami płynów eksploatacyjnych. Pojazdy te nie posiadały aktualnych badań technicznych i obowiązkowego ubezpieczenia o Odpowiedzialności Cywilnej w związku z czym zostały umieszczone na parkingu znajdującym się na terenie siedziby PGKiM Sp. z o.o. W wyniku tego działania zostało uwolnionych wiele miejsc parkingowych klientom sklepów znajdujących się na tamtym obszarze jak i mieszkańcom Terespolu parkującym tam swoje auta.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

WYDARZENIA KULTURALNE



Rekonstrukcja bitwy z 1920 r. Projekt „Kontrofensywa Nad Bugiem 1920 – Bitwa pod Terespołem

W sobotę 12 września w Terespolu na terenie łąk (za stadionem) przy ulicy Sportowej rozegrała się inscenizacja bitwy z 1920 roku pomiędzy wojskami polskimi a bolszewickimi. Licznie zebrana publiczność, od miesięcy spragniona uczestnictwa w wydarzeniach kulturalnych, miała okazję wziąć udział w żywej lekcji historii, którą przygotowało Towarzystwo Historyczne „Rok 1920”.

Program zaczął się o 14:30 w parku miejskim, skąd mieszkańcy w towarzystwie Orkiestry OSP Łomazy udali się wspólnie na teren inscenizacji bitwy. Jej tematem był przebieg wojny pomiędzy odradzającą się Rzeczpospolitą Polską a bolszewicką Rosją. Widowisko, bogate w wybuchy pirotechniczne, obejmowało okres walk na przestrzeni sierpnia 1920 roku, które rozgrywały się na linii rzeki Bug w okolicach Terespoła.

Narrator skrupulatnie omawiał przebieg działań. Najpierw Rosjanie wyparli polskie wojska na przedpolie Warszawy, po czym sami musieli uciekać przed kontrofensywą po zwycięskiej dla Polaków Bitwie Warszawskiej. Po stoczonej inscenizacji walk można było porozmawiać z rekonstruktorami i obejrzeć obozowy namiot oraz sprzęt militarny karabin maszynowy i armatę.

Bardzo ważnym elementem wydarzenia był udział terespolskiej młodzieży jako wolontariuszy-statystów. Odtwarzana przez nich ludność cywilna w strojach ludowych wzbogaciła widowisko.

Rekonstrukcję zrealizowano dzięki dofinansowaniu MOK ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2022 w ramach Programu Dotacyjnego „Koalicje dla Niepodległej - #Wiktoria 1920” na realizację projektu „Kontrofensywa nad Bugiem 1920 r. - Bitwa pod Terespołem”!

Patronat honorowy:

Wojewoda Lubelski Lech Sprawka

Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski

niepodległa
MOK

PATRONAT HONOROWY
WOJEWODA LUBELSKI
LECH SPRAWKA



Marszałek
Województwa Lubelskiego
Jarosław Stawiarski



Lubelskie
Voivodeship



Dofinansowano ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2022
w ramach Programu Dotacyjnego „Koalicje dla Niepodległej”



Konferencja Historyczna „Kontrofensywa nad Bugiem 1920. Bitwa pod Terespołem”

W niedzielę 4 października w restauracji Galeria Smaków odbyła się konferencja historyczna wieńcząca projekt pn. „Kontrofensywa nad Bugiem 1920. Bitwa pod Terespołem”, na który MOK otrzymał dofinansowanie ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2022 w ramach Programu Dotacyjnego „Koalicje dla Niepodległej”.

Swoje referaty wygłosili ceniomni w regionie historycy-regionaliści, a na zakończenie wyświetlony został reportaż filmowy z rekonstrukcji bitwy z 1920 r, która odbyła się w Terespolu 12 września.

Prelegenci konferencji:

- **Wojciech Kobylarz**

Temat referatu: **Czyny bohaterskie żołnierzy Wojska Polskiego na przykładzie działań zbrojnych nad Bugiem w 1920 roku.**

- **Przemysław Wróblewski**

Temat referatu: „Gen. Franciszek Krajowski życie i służba 1861-1932”.

- **Wojciech Prokopiuk**

„Film wojenny w polskiej kinematografii”.

niepodległa



Konferencja została dofinansowana ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2022
w ramach Programu Dotacyjnego „Koalicje dla Niepodległej”.

WYDARZENIA KULTURALNE

Wydarzenia upamiętniające generała Franciszka Krajowskiego

W niedzielę 13 września w Terespolu, dzień po rekonstrukcji bitwy z 1920 roku, odbyły się uroczystości związane z postacią **gen. Franciszka Krajowskiego** pod nazwą „**Polak z Wyboru. Żołnierz z Powołania**”. Wydarzenie odbyło się dzięki zaangażowaniu 18 Dywizji Zmechanizowanej z Siedlec.

Uroczystości rozpoczęły się mszą św. w kościele pw. Św. Trójcy odprawioną przez księdza dziekana **Zdzisława Dudka**. Tuż po jej zakończeniu odsłonięto tablicę wmurowaną w ścianę kościoła upamiętniającą generała.

Następnie przy obecności przedstawicieli władz państwowych i samorządowych, w asyście Orkiestry Reprezentacyjnej Wojska Polskiego i Kompanii Honorowej a także bractw kurkowych z: Zamościa, Broku, Zawieprzyc i Terespol, klasy wojskowej z naszego Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego, terespolskiej grupy rekonstrukcji historycznej oraz licznych delegacji odsłonięto pomnik gen. dyw. F. Krajowskiego a skwerowi w centrum miasta nadano jego imię.

Odsłonięcia tablicy i pomnika dokonała **Wielisława Papadopulos-Krajowska** – wnuczka generała, którą wyróżniono odznaką honorową 18DZ. Pomnik został ufundowany przez Radę Miasta i Burmistrza Miasta Terespol **Jacka Danieluka**.

Po zakończeniu części oficjalnej licznie zebrani goście i mieszkańcy miasta przeszli obok do parku miejskiego na piknik, którego główną atrakcją były ekspozycje sprzętu militarnego, m.in.: czołg „Leopard”, wóz bojowy „Rosomak”, strzelnica na ostrą broń, wystawa karabinów maszynowych. Żołnierze wystawili swoje namioty promocyjne i serwowali zgromadzonym słynną żołnierską grochówkę.

Publiczność tego dnia miała okazję wysłuchać koncertu z okazji 100 rocznicy Bitwy Warszawskiej pt. „O Prosta Pamięć – Wołamy...” w wykonaniu Artystów Teatru Wielkiego Opery Narodowej, Polskiej Opery Królewskiej, Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego i scen warszawskich a na zakończenie największych przebojów XX wieku w wykonaniu zespołu Ambitus z Białej Podlaskiej.

Swoją obecnością zaszczytili m. in.: gen. **Jarosław Gromadziński** – Dowódca 18 Dywizji Zmechanizowanej w Siedlicach, **Wielisława Papadopulos – Krajowska** – wnuczka gen. Krajowskiego, **Dariusz Stefaniuk** – Poseł na Sejm RP, **Robert Gmitruczuk** – Wicewojewoda Lubelski, **Jerzy Szwaj** – Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubelskiego.

Dziękujemy 18 Dywizji Zmechanizowanej z Siedlec za inicjatywę i współorganizację tego ważnego dla mieszkańców Terespolu i okolic wydarzenia. Dziękujemy również Stowarzyszeniu Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol za pozyskanie dotacji z Urzędu Marszałkowskiego i Koła Miłośników Historii i Fortyfikacji z Terespolu za dbanie o pamięć o gen. Krajowskim.

Warto dodać, że o godzinie 10:00 odbył się na stadionie miejskim towarzyski bieg poświęcony osobie generała Krajowskiego.

Franciszek Krajowski urodził się w 1861 r. z pochodzenia był Czechem (*właśc. František Králíček*). Dostał się w armii Austro-Węgierskiej stopnia generała. Po zakończeniu I wojny światowej zgłosił się jednak do formującego się Wojska Polskiego i z czasem został mianowany generałem dywizji. Otrzymał też polskie obywatelstwo. Był wybitnym dowódcą, brał udział w wojnie polsko-ukraińskiej a potem polsko-bolszewickiej. Utworzył 18 Dywizję Zmechanizowaną, zwaną „żelazną”. Za swoje zasługi został odznaczony m.in. Krzyżem Srebrnym Wirtuti Militari oraz Krzyżem Walecznych. W 1921 roku objął dowództwo Twierdzy Brześć i po 2 latach przeszedł w stan spoczynku. Mieszkał w Terespolu w domu umiejscowionym przy „Rogatce”. Zmarł w 1932 r. i został pochowany w Brześciu.

Honorowy patronat nad wydarzeniem objął:

Wojewoda Lubelski – Lech Sprawka.

Marszałek Województwa Lubelskiego – Jarosław Stawiarski



PATRONAT HONOROWY:

PATRONAT HONOROWY
WOJEWODA LUBELSKI
LECH SPRAWKA




Marszałek
Województwa Lubelskiego
Jarosław Stawiarski

PARTNERZY:

Lubelskie



Warto być Polakiem

CELEM PROGRAMU JEST PEŁNIENIE
PÓLSKOŚCI I WARTOŚCI PATRIOTYCZNYCH
www.lubelskie.pl

Partnerem wydarzenia był Samorząd Województwa Lubelskiego.

Wydarzenie wzięło udział w programie „Warto być Polakiem”, którego organizatorem jest Samorząd Województwa Lubelskiego”.

INFORMACJE



Zachowanie i udostępnienie zabytkowego pomnika budowy Traktu Brzeskiego wraz z ofertą kulturalną w Terespolu

Miasto Terespol otrzymało dofinansowanie projektu pn. „Zachowanie i udostępnienie zabytkowego pomnika budowy Traktu Brzeskiego wraz z ofertą kulturalną w Terespolu” w konkursie ogłoszonym przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, Działanie 7.1 Dziedzictwo kulturowe i naturalne – projekty lokalne i Budżetu Państwa. Umowa na realizację inwestycji, podpisana została 18 września br. Miasto Terespol reprezentowali Burmistrz **Jacek Danieluk** i Skarbnik **Gabriel Barabasz**, ze strony Województwa Lubelskiego Marszałek **Jarosław Stawiarski** i Wicemarszałek **Zdzisław Szwed**.

Zakres projektu obejmuje prace konserwatorskie pomnika, budowa nowego oświetlenia wokół wraz z iluminacją świetlną. Na placu za pomnikiem na terenie szkoły, planowane jest utworzenie skweru rekreacyjnego, ze stolikiem do gry w szachy i ławkami do odpoczynku na którym będą organizowane wydarzenia kulturalne powiązane z historią obiektu.

Wartość inwestycji to ponad 1,2 mln w tym wartość dofinansowania prawie 1 mln zł.



(ZP)



Remont dachu

Na budynku komunalnym przy ul. Kraszewskiego 62 w Terespolu został wymieniany dach. W budynku znajduje się **8 mieszkań komunalnych**, dach był w złym stanie technicznym i przeciekał w wielu miejscach. Wymiana pokrycia w znaczący sposób poprawi komfort życia mieszkańców budynku. Wykonawcą inwestycji była spółka PGKiM w Terespolu, a jej koszt **to prawie 60 000,00 zł.**

Pomoc i wsparcie Mieszkańcom - Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

Jeśli picie alkoholu jest problemem dla Ciebie lub kogoś z twoich bliskich, podejrzewasz uzależnienie u bliskiej Ci osoby, jesteś uwikłany w przemoc domową, jesteś dorosłym dzieckiem alkoholika, potrzebujesz porady w trudnej sytuacji życiowej udzielamy porad i konsultacji w zakresie szeroko rozumianej problematyki uzależnień. Zapraszamy osoby uzależnione (alkohol, narkotyki, leki, dopalacze), współuzależnione (partnerzy osób uzależnionych), członków rodzin oraz osoby bliskie, jak również pracowników instytucji pomocowych.

Celem pracy Punktu Konsultacyjnego jest:

- motywowanie i kierowanie do leczenia,
- dostarczanie informacji o możliwościach podejmowania profesjonalnej terapii,
- udzielanie wsparcia i pomocy psychospołecznej osobom po zakończeniu terapii odwykowej i ich rodzinom,

W Punkcie Konsultacyjnym pracują specjaliści:

- Prawnik
- Psycholog
- Terapeuta uzależnień
- Pełnomocnik Burmistrza ds. Profilaktyki i uzależnień



Kontakt: Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ul. Wojska Polskiego 132 (wejście od Galerii Smaków)

Sobieszuk Maria Pełnomocnik Burmistrza ds. Uzależnień i Profilaktyki

e-mail mkrpa@terespol.pl





INFORMACJE

Raport o pracach modernizacyjnych na drogach miejskich

Prace budowlano – remontowe w mieście Terespol



Pomimo trudnej sytuacji epidemiologicznej w kraju, pracownicy Urzędu Miasta i jednostek podległych zatrudnieni dzięki współpracy z Powiatowym Urzędem Pracy nieustannie wykonują na terenie miasta prace budowlane, remontowe czy porządkowe m. in:

- przebudowano chodnik na ul. Gruntowej,
- przebudowano łącznik między ul. Wyszyńskiego i ul. Sikorskiego,
- wybudowano parking przy ul. Janowskiej,
- przebudowano łącznik z kostki brukowej pomiędzy ul. Gruntową, a ul. Wierzbową,
- wykonano wjazdy do posesji mieszkańców,
- w celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i młodzieży szkolnej, budujemy chodnik wzdłuż Szkoły Podstawowej i Miejskiego Ośrodka Kultury,
- wykonano chodnik z nowej kostki brukowej na ul. Błotków oraz wymieniono krawężniki na ul. Akacyjowej,
- dokonano nasadzeń kwiatów na klombach i rabatkach,

Oraz wykonano wiele prac mających na celu poprawę atrakcyjności miasta Terespol.

(Justyna Kalinka)

INFORMACJA AZBEST

W 2020 r. został ogłoszony nabór zgłoszeń lokalizacji materiałów zawierających azbest z posesji położonych w Mieście Terespol na inwestycję pn. „System gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego”. Z naboru skorzystała zainteresowana grupa mieszkańców naszego miasta.

W 2021 r. planowany jest kolejny nabór. W projekcie będą mogli wziąć udział wszyscy mieszkańcy Miasta Terespol, u których azbest znajduje się na dachu, czy też jest zdjęty i zdeponowany na działce. Informacje na temat tego projektu dostępne będą na plakatach i stronie internetowej Urzędu Miasta Terespol.

Jeżeli sytuacja epidemiologiczna w kraju pozwoli to osoby, które złożyły wnioski z naboru w 2019 r. i 2020 r., będą miały zabrany azbest w terminie czerwiec - wrzesień 2021r.

(MW)



POWSZECHNY
SPIS ROLNY
1.09.-30.11.2020



SPIS ROLNY

W terminie od 1 września do 30 listopada 2020 r. odbył się w całym kraju Powszechny Spis Rolny. Celem spisu było pozyskanie pełnych i rzetelnych danych o stanie rolnictwa w naszym kraju. Wyniki posłużą do opracowywania polityk i strategii na szczeblu krajowym oraz regionalnym. Pozwolą również prześledzić i ocenić zmiany, które nastąpiły w ostatnim dziesięcioleciu w rolnictwie. Zgodnie z ustawą o Powszechnym Spisie Rolnym udział w spisie był obowiązkowy, a odmowa udziału w badaniu podlegała grzywnie.

Spisem Rolnym były objęte 234 gospodarstwa położone na terenie Miasta Terespol i na terenach gmin ościennych.

Na terenie naszego miasta spis rolny przebiegł sprawnie i zakończył się sukcesem. Rolnicy spisali się jak na rolników przystało ze 100 % frekwencją.

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim rolnikom z terenu Miasta Terespol za współpracę, zaangażowanie i udział w spisie.

(MW)

NASADZENIA DRZEW I ZIELEŃ MIEJSKA

W 2020 r. na terenie Miasta Terespol dokonaliśmy nasadzeń zieleni miejskiej. Były to drzewa ozdobne i szlachetne, z takich gatunków jak: wierzbza, klon, miłorząb, lipa, dąb, cis, jarząb, łącznie 62 sadzonki. Nasadzenia były dokonywane w pasach drogowych i na działkach należących do Gminy Miasta Terespol.

W przyszłym roku planujemy kolejne nasadzenia.

Zwracamy się do Państwa z prośbą, a szczególnie do młodego pokolenia o szanowanie zieleni miejskiej, ponieważ nakłady finansowe na ten cel nie są małe. Dbajmy o zieleni miejską, o naszą małą ojczyznę.

(MW)



INWESTYCJE w MIEŚCIE**Fundusze Europejskie**
Polska CyfrowaRzeczpospolita
Polska

Lubelskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego**Rewitalizacja zdegradowanego obszaru Konowicy**

W lipcu zakończyła się przebudowa budynku na stadionie miejskim. Po gruntownym remoncie powstała sala konferencyjna, pracownia muzyczna, plastyczna, tkacka, pomieszczenia administracyjne i szatnie dla osób korzystających z obiektów na stadionie.

Otwarcie nowego Centrum Kultury i Rekreacji w Terespolu odbędzie się równoległe z zakończeniem rewitalizacji terenu Konowicy, które zgodnie z umową planowane jest na październik przyszłego roku.

Zagospodarowanie terenu obejmuje odmulenie zbiorników wodnych Konowicy i nadanie im funkcji rekreacyjnych. Na wodzie wybudowany został pomost a nad jej brzegiem punkt widokowy, który będzie mógł być wykorzystywany jako amfiteatr. Planowane jest również wykonanie dróg dojazdowych, budowa ciągów pieszo rowerowych i budowa parkingów wraz z infrastrukturą towarzyszącą i siłowniami na świeżym powietrzu. Całość terenu zostanie oświetlona i wyposażona w monitoring. Na terenie stadionu wybudowany zostanie także plac zabaw, skatepark z miejscem do ćwiczeń siłowych. Odnowiony będzie kort tenisowy i zmienione zostanie ogrodzenie wokół stadionu.

Ponadto w ramach projektu dla poprawy bezpieczeństwa zostanie zamontowany monitoring na terenie całego miasta. Partnerem projektu jest firma BART - **Agnieszki Drab**, która w ramach umowy partnerskiej zamontuje monitoring na budynku restauracji przy ul. Wojska Polskiego 132. Zakończenie inwestycji planowane jest na listopad 2021 roku.

Realizacja inwestycja jest możliwa dzięki dofinansowaniu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 i Budżetu Państwa. W grudniu ubiegłego roku została podpisana pomiędzy Marszałkiem Województwa Lubelskiego, a Burmistrzem Miasta Terespol umowa na realizację ww. projektu pn. „Rewitalizacja zdegradowanego obszaru Konowicy w Terespolu”. **Całkowity koszt projektu to 7,8 mln zł. w tym dofinansowanie w kwocie 6 mln. zł co stanowi 95% wydatków kwalifikowanych.**

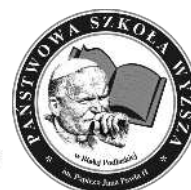
(ZP)

Dynamiczny rozwój Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu

Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej jest jedną z najintensywniej rozwijających się szkół w naszym regionie. W bieżącym roku Absolwenci ALO w Terespolu **osiągnęli najlepszy wynik na poziomie 91% zdawalności matury w powiecie białskim**, co jest ogromnym sukcesem uczniów jak również kadry pedagogicznej szkoły.

Nowy rok szkolny 2020/2021 zainaugurowało 150 uczniów w 8 klasach o profilach:

- LOGISTYKA I SPEDYCJA,
- PRZYGOTOWANIE WOJSKOWE,
- MEDYCZNA
- CELNO-SKARBOWA
- MUNDUROWA
- LINGWISTYCZNA
- MATEMATYCZNO-GEOGRAFICZNA
- HUMANISTYCZNA



Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk** mając na uwadze dalszy rozwój szkoły podpisał z prezesem PKP CARGO TERMINALE Sp. z o. o. **Jackiem Rutkowskim** umowę o współpracy mającą na celu promowanie oraz nagradzanie najlepszych uczniów liceum kształcących się na kierunku logistyka i spedycja. Partnerem umowy jest również Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej oraz Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu. **Dzięki tej współpracy najlepsi studenci PSW i uczniowie Akademickiego Liceum w Terespolu będą po pierwszym roku otrzymywać comiesięczne stypendia naukowe.**



INFORMACJE

ODDZIAŁ PRZEGOTOWANIA WOJSKOWEGO w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu

Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu Decyzją 111/Bds2/202 zostało objęte patronatem Ministerstwa Obrony Narodowej. Dzięki tej decyzji kształcąca się młodzież w Oddziale Przygotowania Wojskowego ma szansę na:

- ciekawe i pełne wyzwania zajęcia odbywające się przy wsparciu tzw. patronackich jednostek wojskowych i instytucji podległych MON, w formie wsparcia pozafinansowego w postaci instruktorów wojskowych prowadzących zajęcia;
- dostęp do obiektów i sprzętu wojskowego oraz zajęcia w szkole, na które przybywają instruktorzy wojskowi.

Zakwalifikowanie do projektu ALO w Terespolu umożliwia uczestnictwo w realizacji jednolitego, kompleksowego i przede wszystkim spójnego z wymogami wojskowymi programu nauczania, którego efektem są realne korzyści płynące zarówno dla społeczeństwa, uczniów jak również szkoły.

Absolwenci Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego biorący udział w projekcie mogą liczyć na:

- odbycie skróconej służby przygotowawczej dla ochotników, kończącej się złożeniem przysięgi wojskowej i przeniesieniem do rezerwy;
- preferencje w trakcie naboru do Wojsk Obrony Terytorialnej oraz innych rodzajów służby wojskowej;
- przyjęcie na studia wojskowe na preferencyjnych warunkach - dodatkowe punkty rankingowe w czasie rozmów kwalifikacyjnych;
- stałe konsultacje (już w toku realizacji projektu) przedstawicieli wojskowych komend uzupełnień w zakresie przyjęcia do służby wojskowej oraz wskazywania możliwości podjęcia służby adekwatnych do potrzeb Sił Zbrojnych i uwarunkowań kandydata.

Ponadto Ministerstwo Obrony Narodowej wprowadziło i nadal kontynuuje system dodatkowych korzyści dla uczniów i szkół w postaci: **dofinansowania zakupu umundurowania i sprzętu wykorzystywanego do szkolenia** wystawienia zaświadczenia potwierdzającego realizację programu nauczania Edukacja Wojskowa wraz z informacją o ocenie końcowej i zakresie zrealizowanego materiału.

Mając na uwadze konieczność zrealizowania programu szkolenia uczniów w oddziale przygotowania wojskowego w zakresie praktycznych umiejętności przydatnych w służbie wojskowej, kształtowania postaw patriotycznych i obronnych jak również wspólnego działania na rzecz obronności państwa oraz rozwijania wśród młodzieży poczucia odpowiedzialności i miłości do Ojczyzny Dowódca 18. Siedleckiego Batalionu Dowodzenia ppłk **Zbigniew Ciżmiński** oraz Dyrektor Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej - mgr **Agnieszka Kulicka**, zawarli porozumienie o współpracy. Współpraca na celu przygotowanie uczniów do podjęcia służby wojskowej poprzez realizację procesu szkolenia praktycznego prowadzącego do opanowania przez nich wiedzy i praktycznych umiejętności wojskowych określonych w „**Programie szkolenia realizowanego w oddziale przygotowania wojskowego**”.



KOŁO PRZYJACIÓŁ KATOLICKIEGO RADIA PODLASIE

Członkowie Koła Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie rok 2020 rozpoczęli spotkaniem Opłatkowo - Noworocznym. Podczas spotkania złożyliśmy sobie życzenia ,podzieliliśmy się opłatkami ,tradycyjnie był śpiew Kolęd. Oprócz licznie przybyłych członków swoją obecnością zaszczycili nas Pan Burmistrz- **Jacek Danieluk**, ks. Proboszcz-**Zdzisław Dudek**, Ks. **Dariusz Kujda**-opiekun koła Ks. **Grzegorz Bochiński**. 15 Lutego obchodziliśmy 16 rocznicę powstania Koła Przyjaciół KRP w Terespolu. Było to bardzo uroczyste spotkanie, ponieważ w tym dniu swoje 90 urodziny obchodziła nasza najstarsza członkini. Było gromkie Sto-Lat i moc życzeń dla Jubilatki. 26 Września udało się nam zorganizować spotkanie plenerowe w Koroszczynie. Spotkanie rozpoczęło się Mszą Świętą. Dalsza część spotkania biesiadna odbyła się przy grillu. W tym dniu gościliśmy pracowników Katolickiego Radia Podlasie. Ks. **Pawła Brońskiego** , Panią **Joasię Semenowicz** oraz Ks. **Grzegorza Bochińskiego** i Ks. **Łukasza Michaluka**. Nasze spotkania upływają w mitej i rodzinnej atmosferze.



Grażyna Michalak - prezes koła



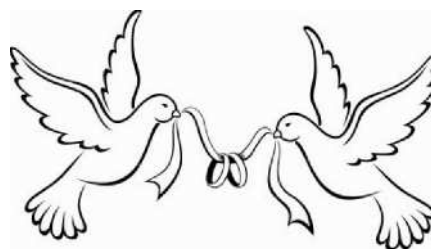
Zasłużony dla Miasta Terespol

Na początku 2020 roku w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu odbyła się XIII edycja Koncertu Noworocznego, na którym zostały przyznane statuetki „Zasłużony dla Miasta Terespol”. W tym roku statuetkę otrzymał **Adam Jastrzębski** oraz **Ochotnicza Straż Pożarna**. Podczas koncertu swój jubileusz 30-lecia powstania obchodziła redakcja Gońca Terespolskiego.



50 Lecie Pożycia Małżeńskiego

Jak co roku Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej **Andrzej Duda** odznaczył pary małżeńskie zamieszkujące miasto Terespol, medalem za długoletnie pożycie małżeńskie. W tym roku było to 9 małżeństw obchodzących złote годы. Z powodu panującej w Polsce pandemii koronawirusa nie odbyło się coroczne, uroczyste spotkanie odznaczonych par małżeńskich z władzami miasta Terespol. W zaistniałej sytuacji Burmistrz Miasta Terespol – **Jacek Danieluk**, wraz z Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w Terespolu **Rafałem Miszczukiem** osobiście odwiedził dostojnych jubilatów w miejscu ich zamieszkania. Przekazał odznaczenia nadane przez Prezydenta RP Andrzeja Dudę, życzenia od Przewodniczącego Rady Miasta Terespol **Jarosława Tarasiuka** oraz pamiątkowy list z błogosławieństwem od Proboszcza Parafii Rzymskokatolickiej w Terespolu - Ks. Kanonika **Zdzisława Dudka**. Nie zabrakło również skromnego upominku w postaci kosza z słodyczami. Spotkania przebiegły w bardzo życzliwej i pogodnej atmosferze, niekiedy nawet z oprawą muzyczną. Na pamiątkę, spotkania uwieczniono w fotografiach.



(RM)

Działalność Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Terespolu w 2020 r.

Głównym działaniem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Terespolu w 2020 r. okazała się walka z Pandemią Covid -19. Pracownicy MOPS w ramach realizacji pracy społecznej dokonywali zakupów artykułów żywnościowych oraz leków, udzielali porad telefonicznych osobom przebywającym w kwarantannie bądź izolacji domowej, umawiali i organizowali przeprowadzanie badań na obecność wirusa. W związku z rozprzestrzeniającą się pandemią przystąpiono do programu "Wspieraj Seniora" w ramach którego udzielana jest pomoc w formie robienia zakupów osobom samotnym i starszym z terenu Miasta Terespol.

W ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014 – 2020 i współpracy z Bankiem Żywności w Lublinie, **400 osobom** znajdującym się w trudnej sytuacji z terenu Miasta Terespol przekazano **19 432 kilogramy żywności**.



Ponadto podpisano porozumienie z Lubelskim Oddziałem Okręgowym Polskiego Czerwonego Krzyża z siedzibą w Lublinie dotyczące realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 – Program 2020 na kolejny okres. Pomocą asystenta rodziny objęto 12 rodzin. Do Przewodniczącego Zespołu Interdyscyplinarnego wpłynęło 25 Niebieskich Kart.

Dział świadczeń rodzinnych realizuje: świadczenia rodzinne, świadczenia wychowawcze, świadczenie dobry start, stypendia szkolne, dodatki mieszkaniowe i energetyczne oraz fundusz alimentacyjny. Łącznie przyjęto 1031 wniosków i wydano 1167 decyzji. Dział świadczeń socjalnych przyjął 420 wniosków, wydał 483 decyzje, 48 dzieci objęto dożywianiem w stołówkach szkolnych.

WYKONANIE W RAMACH

WYDARZENIA KULTURALNE

76 Rocznic Powstania Warszawskiego

Z inicjatywy Grupy Rekonstrukcyjno- Historycznej AK Terespol w sobotę 1 sierpnia odbyły się obchody wybuchu Powstania Warszawskiego. Podczas uroczystości oddano hołd tysiącom młodych Polaków, którzy bohatersko stawiali opór okupantowi i zginęli w obronie stolicy oraz ojczyzny. Grupa AK Terespol pod wodzą **Wojciecha Prokopiuka** zaprezentowała się w mundurach powstańczych, zapewniając godną oprawę historyczną.



159 rocznica urodzin gen. dyw. Franciszka Krajowskiego

Z okazji rocznicy urodzin gen. dyw. Franciszka Krajowskiego Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk** wraz z Dowódcą 18 Dywizji Zmechanizowanej w Siedlcach gen. dyw. **Jarosławem Gromadzińskim** złożyli wiązanki kwiatów przy popiersiu gen. dyw. Franciszka Krajowskiego. Złożeniu kwiatów towarzyszyli: Dyrektor Liceum Akademickiego **Agnieszka Kulicka**, Radny Miasta Terespol **Dariusz Herlikiewicz**, przedstawiciele Bractw Kurkowych: **Janusz Kopczyński** i **Przemysław Wróblewski** oraz młodzież klasy mundurowej Liceum Akademickiego wraz z płk. **Arturem Arteckim**.



11 Listopada - Narodowe Święto Niepodległości

Z uwagi na z trwającą pandemią koronawirusa SARS CoV-2 oraz wynikającymi z niej obostrzeniami uroczystości Narodowego Święta Niepodległości w mieście nie miały oficjalnego przebiegu. Obchody musiały zostać ograniczone do symbolicznych gestów. W kościele św. Trójcy w Terespolu została odprawiona Msza Święta w intencji Ojczyzny, natomiast pod Pomnikiem Niepodległości w Terespolu złożono symboliczne wiązanki kwiatów przez delegację z Urzędu Miasta oraz delegację 18 Dywizji Zmechanizowanej w Siedlcach.



INFORMACJE



Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu

Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu realizuje projekt pod nazwą „Efektywna gospodarka wodno –ściekowa w mieście Terespol” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

Inwestycja obejmuje modernizację stacji uzdatniania wody w Terespolu, budowę ok 1 km Sieci kanalizacji sanitarnej na ul. Sportowej i Łąkowej, wymianę 1031 wodomierzy oraz budowę strony internetowej wraz z budową systemu zdalnego odczytu wodomierzy. Łączna wartość projektu to ponad 3,1 mln zł, w tym dofinansowanie 2,2 mln zł

2 października 2020 r. zakończona została budowa kanalizacji na ulicy Sportowej i Łąkowej. Wykonawcą zadania była firma WA-MAX Zygmunt Wawryk z Włodawy.

Pod koniec października do kanalizacji przyłączeni zostali pierwsi użytkownicy.

Na koniec listopada planowane jest zakończenie montażu wodomierzy oraz wykonanie systemu zdalnego odczytu wodomierzy w budynkach wyposażonych w przyłącza wod-kan na terenie Miasta Terespol, drugiego zadania dofinansowanego projektu. Wykonawcą inwestycji jest firma Aparator-Powogaz SA z Poznania.

Kolejne zadanie to „Modernizacja (remont) stacji uzdatniania wody w Terespolu” wykonawcą jest firma „Investmil Grzegorz Chilimoniuk” z Milanowa.

Zakres inwestycji to:

- Remont instalacji technologii stacji uzdatniania wody,
- Remont budynku, w tym docieplenie stropodachu, wymiana instalacji CO i elektrycznej, wymiana pieca węglowego CO na pompę ciepła,
- Montaż instalacji fotowoltaicznej,
- Wymiana agregatu prądotwórczego,
- Remont studni, w tym wymiana pomp, wymiana obudowy studni,
- Czyszczenie i zabezpieczenie wewnętrznych ścian zbiorników wyrównawczych.

Dzięki zaangażowaniu Burmistrza Miasta, udało się zwiększyć moc instalacji fotowoltaicznej z 20 kW do 50 kW. Rozbudowa zaplanowanej w projekcie instalacji do maksymalnej możliwej po zmianie ustawy w 2019 roku mocy 50 kW, pozwolił na zwiększenie udziału energii odnawialnej do 35% , co w znaczny sposób obniży zużycie energii z paliw kopalnych i zmniejszy koszty funkcjonowania stacji.

Zgodnie z podpisaną 1 lipca br. umową, remont potrwa do końca maja przyszłego roku.

Ostatnim zadaniem w ramach dofinansowanego projektu jest wykonanie strony internetowej, umożliwiającej łatwy i wygodny dostęp wszystkim użytkownikom.

Obecnie przygotowywana jest dokumentacja do przeprowadzenia postępowania na wyłanianie wykonawcy.

Planowane zakończenie całego projektu to czerwiec 2021 roku.



Prace remontowe na dachu budynku stacji uzdatniania wody przy ul. Kodeńskiej



Budowa instalacji fotowoltaicznej na stacji uzdatniania wody przy ul. Kodeńskiej.



Przepompownia ścieków na skrzyżowaniu ulicy Sportowej i Łąkowej

Instalacja do higienizacji i granulacji osadów ściekowych



WFOŚIGW
W LUBLINIE

Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu w maju 2020 roku dokonano odbioru końcowego inwestycji: **Instalacja do higienizacji i granulacji osadów ściekowych.**

Zadanie o wartości **377 141,53 netto zł** zostało sfinansowane z preferencyjnej pożyczki w kwocie 365 000,00 zł udzielonej przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie. Instalacja służy do wytwarzania ulepszcza gleby z mieszaniny osadu ściekowego pochodzącego z węzła odwadniania osadów ściekowych oraz wapna palonego.

W trakcie procesu mieszania obu substratów wzrasta temperatura reakcji (do 90 - 1000C) powodując całkowitą higienizację i granulację osadów ściekowych, w wyniku czego z kłopotliwego odpadu jakim są osady ściekowe powstaje produkt, który wykorzystywany będzie do użytkowania i odkwaszania użytków rolnych.



INFORMACJE**INFORMACJE Z MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W TERESPOLU**

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu informuje, że w mijającym 2020 roku zakupiono do księgozbioru 1091 woluminów książek na kwotę 23093,42 zł, a ogólny stan księgozbioru liczył 19873 woluminów. Stan czytelnictwa na początku grudnia 2020 roku wynosił 855 zarejestrowanych czytelników.

W 2020 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu uczestniczyła w programie „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa. Uzyskana na ten cel dotacja Biblioteki Narodowej w kwocie 8050,00 zł umożliwiła zakup 479 woluminów nowych książek. W roku bieżącym biblioteka przeznaczyła na zakup księgozbioru również 15042,42 zł ze środków własnych, z czego zakupiono 612 woluminów książek z zakresu literatury pięknej dla dorosłych, dzieci i młodzieży oraz literatury popularno-naukowej.

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu brała udział w 2020 roku w kampanii społecznej Instytutu Książki promującej czytelnictwo „Mała książka – wielki człowiek”. Projekt skierowany jest do dzieci w wieku 3 – 6 lat oraz ich rodziców. Każde dziecko w wieku przedszkolnym, które odwiedziło naszą bibliotekę, otrzymało w prezencie wyprawkę czytelniczą, a w niej książkę oraz kartę małego czytelnika. Za każdą wizytę w bibliotece, zakończoną wypożyczeniem minimum jednej książki z księgozbioru dziecięcego, mały czytelnik otrzymał naklejkę, a po zebraniu dziesięciu został uhonorowany imiennym dyplomem potwierdzającym czytelnicze zainteresowania. Program „Mała książka – wielki człowiek” został dofinansowany przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa. Od początku trwania akcji wzięło w niej udział 64 przedszkolaków. W nadchodzącym 2021 roku nasza biblioteka będzie kontynuować udział w kampanii. Serdecznie zapraszamy małych czytelników z roczników 2014 – 2017 wraz z rodzicami do odwiedzenia naszej biblioteki i wzięcia udziału w projekcie.



Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu wychodząc naprzeciw potrzebom osób starszych, chorych oraz niepełnosprawnych, zamieszkałych na terenie miasta Terespol, które nie mają możliwości dotarcia do biblioteki, proponuje od grudnia 2020 roku nową usługę **Książka na telefon**. Usługa polega na bezpłatnym dostarczeniu książek do domu czytelnika. **Książki i czasopisma można zamawiać telefonicznie pod nr (83) 375 26 26 w godzinach pracy biblioteki 9.00 – 17.00 od poniedziałku do piątku.** Dostarczeniem zbiorów raz w tygodniu zajmują się bibliotekarze pod wskazany adres w uzgodnionym wcześniej terminie. Zachęcamy wszystkie zainteresowane osoby do skorzystania z naszej oferty.

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu wychodząc naprzeciw potrzebom osób starszych, chorych oraz niepełnosprawnych, zamieszkałych na terenie miasta Terespol, które nie mają możliwości dotarcia do biblioteki, proponuje od grudnia 2020 roku nową usługę **Książka na telefon**. Usługa polega na bezpłatnym dostarczeniu książek do domu czytelnika. **Książki i czasopisma można zamawiać telefonicznie pod nr (83) 375 26 26 w godzinach pracy biblioteki 9.00 – 17.00 od poniedziałku do piątku.** Dostarczeniem zbiorów raz w tygodniu zajmują się bibliotekarze pod wskazany adres w uzgodnionym wcześniej terminie. Zachęcamy wszystkie zainteresowane osoby do skorzystania z naszej oferty.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy Czytelnikom najlepsze życzenia!

Klub Seniora „SREBRNY WŁOS”

Nowy rok rozpoczęliśmy dość optymistycznie klubowym Bałem Sylwestrowym, wspaniałą atmosferą i najlepszymi życzeniami na 2020 rok. Wiele planów i przedsięwzięć: przygotowanie zespołu śpiewaczego „ECHO POLESIA” do udziału w Wieczorze kolęd w Muzeum Kraszewskiego w Romanowie który odbył się w połowie stycznia 2020 r. przygotowania do Powiatowego Przeglądu Tradycji Wielkanocnych Sosnowce w m-cu Kwietniu i tu Zespół pracował nad przygotowaniem Pieśni Wielkopostnych. W połowie lutego zorganizowany został Bal Karnawałowy i już na początku marca została zawieszona działalność Klubu z powodu pandemii korony wirusa. W czerwcu spotkaliśmy się na wspólnym ognisku przy Prochowni w Terespolu co potwierdziło jak wielka jest potrzeba spotkań, które zwykle odbywały się w każdy czwartek tygodnia. Tęskniliśmy za sobą, za wspólnymi rozmowami, wspólną herbatą i tą rodzinną atmosferą. Wrzesień i do połowy października realizowaliśmy swój klubowy program, Zespół Śpiewaczy przygotowywał się do udziału w **XVI POWIATOWYCH SPOTKANIACH Z POEZJĄ I PIEŚNIĄ MARYJNĄ**

POŚWIĘCONYCH PAMIĘCI ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II, które odbyły się 18 października 2020 r. w których wzięliśmy udział.

Nawrót pandemii w miesiącu październiku znowu spowodował zawieszenie działalności Klubu, które trwa, mamy jednak nadzieję, że po Nowym Roku Klub wznowi swoją działalność ku potrzebie i zadowoleniu jego uczestników.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku składam w imieniu Zarządu Klubu wszystkim czytelnikom a w szczególności klubowiczom najserdeczniejsze życzenia wszystkiego najlepszego i spełnienia marzeń.

(Ryszard Komełuk)

ULGI PODATKOWE DLA PRZEDSIĘBIORCÓW W 2020 ROKU

Uchwałą Nr XVI/112/20 Rady Miasta Terespol z dnia 15 maja 2020 r., zostały wprowadzone zwolnienia od podatku od nieruchomości należnego za miesiące kwiecień, maj i czerwiec 2020r. za grunty, oraz budynki i budowle związane z prowadzeniem działalności gospodarczej dla grup przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych w powodu COVID-19 (wirusa SARS-CoV2). Do chwili obecnej z zwolnienia skorzystało 13 przedsiębiorców.

Uchwałą Nr XXI/149/20 Rady Miasta Terespol z dnia 19 listopada 2020 r., zostały wprowadzone zwolnienia od części podatku od nieruchomości należnego za miesiące listopad i grudzień 2020r. dla przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych w powodu COVID-19 (wirusa SARS-CoV2).



INFORMACJE



PODATKI I OPŁATY OBOWIĄZUJĄCE NA TERENIE MIASTA TERESPOL W 2021 ROKU

Uchwały określające wysokość stawek podatkowych i opłat lokalnych obowiązujących na terenie Miasta Terespol są zamieszczone na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce **Prawo miejscowe > Uchwały Rady Miasta**.

PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

1) od gruntów, od 1 m² powierzchni:

- a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, **0,99 zł**
- b) pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych, od 1 ha powierzchni **4,99 zł**
- c) grunty zajęte i przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe **0,35 zł**
- d) pozostałych, **0,52 zł**
- e) niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, **3,28 zł**

2) od budynków lub ich części od 1 m² powierzchni użytkowej:

- a) mieszkalnych, **0,85 zł**
- b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, **22,50 zł**
- c) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej prowadzonej na powierzchni powyżej 300 m² (od jednego budynku) **24,84 zł**.
- d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym, **11,62 zł**
- e) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych, **5,06 zł**
- f) budynków gospodarczych i garaży wolnostojących lub ich części wykorzystywanych na inne cele niż działalność gospodarcza, **5,00 zł**
- g) pozostałych budynków, **8,37 zł**

PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH

Stawki podatku od środków transportowych obowiązujące w 2021 r. zostały ustalone na poziomie stawek z roku 2020.

PODATEK ROLNY

1. dla rolnika jest to stawka **146,38 zł**. za 1 ha przeliczeniowy gruntów
2. dla osób nie będących rolnikami jest to stawka **292,75 zł** za 1 ha gruntów pozostałych

PODATEK LEŚNY

43,30 zł za 1 ha fizyczny lasu (196,84 zł x 0,220 m³)

OPŁATA TARGOWA

1. z ręki, kosza, wiadra, skrzynki, wózka, roweru **-1,00 zł.**
2. z placu za zajęty każdy 1 m² **-3,00 zł.**

OPŁATA MIEJSCOWA- odstąpiono od wprowadzenia opłaty na terenie Miasta Terespol.

OPŁATA OD POSIADANIA PSÓW- odstąpiono od wprowadzenia opłaty na terenie Miasta Terespol.



PODATKI I OPŁATY LOKALNE – informacje dodatkowe:

- Podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek leśny, łączne zobowiązanie podatkowe na rok podatkowy, od osób fizycznych jest płatny w ratach proporcjonalnych do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminach do dnia 15 marca, 15 maja, 15 września i 15 listopada roku podatkowego.
- Podatek od środków transportowych na rok podatkowy jest płatny w dwóch ratach proporcjonalnie do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminie do dnia 15 lutego i do dnia 15 września każdego roku.
- Decyzje otrzymają wszystkie osoby fizyczne będące podatnikami. Gdy nieruchomość objęta jest współwłasnością, każdy ze współwłaścicieli dostaje swój egzemplarz decyzji. Wskazany w niej podatek jest ustalany łącznie dla wszystkich współwłaścicieli, a nie odrębnie dla każdego z nich.
- Decyzje podatkowe są doręczane przez pracowników Urzędu Miasta.
- Roznoszący decyzje podatkowe pracownicy magistratu, nie są uprawnieni do pobierania należności podatkowych.
- Jeśli kwota podatku nie przekroczy 100 zł, podatek jest płatny jednorazowo w

terminie płatności pierwszej raty.

- W przypadkach, gdy kwota zobowiązania jest niższa od kosztów przesyłki poleconej za potwierdzeniem odbioru (koszty te wynoszą obecnie 8,50 zł) wprowadzona została zasada rezygnacji z doręczania decyzji i poboru podatku.
- Osoby fizyczne wpłat podatku mogą dokonać u inkasenta, w kasie Urzędu, za pośrednictwem poczty lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta Terespol: nr rachunku **14 1020 1260 0000 0102 0108 3682** PKO BP SA o/Biała Podlaska.
- Wpłat w kasie urzędu można dokonywać bezgotówkowo, za pośrednictwem karty płatniczej.
- Obowiązujące wzory formularzy podatkowych zamieszczone są na stronie internetowej pod adresem <http://umterespol.e-biuletyn.pl> w zakładce **Urząd Miasta > Referaty i samodzielne stanowiska > Referat finansowo podatkowy > Formularze**


WYDARZENIA

Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol

Koniec roku to dobra okazja do podsumowań i planów na rok następny. Po mimo trudności jakie przechodzimy z powodu zarazy Covid 2019 udało się zorganizować w roku 2020 kilka wydarzeń.

Sztandarowy projekt stowarzyszenia Koncert Noworoczny odbył się bez zakłóceń, po nim udało się wydać kolejny numer Gońca Terespolskiego wprawdzie bez reklam, ale z interesującym wnętrzem.

Planowany na sierpień Jarmark Rękodzielniczy w tym roku nie odbył się z oczywistego powodu.

Jak nie jarmark, to piknik militarny ważne aby coś się działo.

To wydarzenie przerosło wszelkie oczekiwania mieszkańców Terespol, wojskowe pojazdy kołowe i gąsienicowe, broń najwyższego kalibru czołowych polskich producentów, strzelnica Polskiej Grupy Zbrojeniowej, stoiska jednostek wojskowych, piękne dwa koncerty i żołnierska grochówka.

Bardzo dobra współpraca stowarzyszenia z Burmistrzem Miasta **Jackiem Danielukiem** sprawiła, że staliśmy się partnerem tego wydarzenia i mieliśmy w nim ważną rolę do odegrania.

Byliśmy głównym organizatorem biegu im. generała dywizji Franciszka Krajowskiego.

Przy organizacji biegu pomagał klub Olimpijczyka z Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego jak również Pani **Krystyna Pucer** i **Andrzej Korbal**. Bieg by się nie odbył gdyby nie wspaniała młodzież terespolska i dorośli uczestnicy biegu. Po biegu były pamiątkowe medale, podziękowania i wspólne zdjęcie. Po biegu uczestniczyliśmy w uroczystościach odsłonięcia pomnika gen. dyw. Franciszka Krajowskiego, wybitnej postaci związanej z Terespoliem. Stowarzyszenie jako organizacja pozarządowa działająca na rzecz rozwoju gminy miejskiej Terespol dostrzega i docenia wkład władz miasta i samorządu, oraz osób które przyczyniły się do przywrócenia pamięci gen. dyw. Franciszkowi Krajowskiemu. Taka postawa obywatelska to budowanie tożsamości historyczno narodowej Ojczyzny i jej obywateli. To wyjątkowe wydarzenie zakończyły dwa koncerty w wykonaniu wspaniałych artystów opery warszawskiej i wyjątkowego składu muzycznego o nazwie **Silk** który przygotował największe przeboje dwudziestego wieku. Przypadły one wielu mieszkańcom Terespol do gustu. Jako stowarzyszenie pozyskaliśmy środki na ten koncert, jesteśmy dumni z tego, że mogliśmy jako partnerzy uczestniczyć w tym projekcie i mam nadzieję, że wywiązaliśmy się z niego jak najlepiej. To wyjątkowe wydarzenie historyczno kulturalne warte kontynuacji w następnych latach. Rok 2020 to trudny czas dla wszystkich, również i dla naszej organizacji która borykała się z problemami finansowymi.

Plan budżetowy zakładany na rok 2020 trudno było zrealizować ponieważ planowane przychody nie były osiągalne poprzez spowolnienie gospodarcze czyli pierwszy lockdown.

Z pomocą organizacjom pozarządowym przyszedł polski rząd i jego agendy tworząc różnorakie programy dotacyjne dla utrzymania płynności. Stowarzyszenie skorzystało z tarczy dla organizacji pozarządowych i otrzymało bezzwrotną dotację na działalność w kwocie ponad cztery tysiące złotych. Co roczne utrzymanie działalności stowarzyszenia t.j księgowość i bank czyli stałe kwoty to prawie dwa tysiące złotych. Dzięki tej dotacji odetchnęliśmy z ulgą i wdzięcznością.

Czas spowolnienia wykorzystaliśmy również na porządkowanie spraw w organizacji.

Zarząd przeprowadził archiwizację dokumentacji finansowo księgowej za lata 1999-2014 z jednoczesną inwentaryzacją środków trwałych, przedmiotów i materiałów.

Dobre pamiętamy czasy kiedy wspólnie z Kołem Miłośników Fortyfikacji i Historii rozpoczynaliśmy przywracanie pamięci terespolskiej prochowni.

W latach 2010-2014 Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol z własnych środków i dotacji zewnętrznej zainwestowało ponad dwadzieścia siedem tysięcy złotych.

Z tych środków powstała makieta kolei Warszawsko Terespolskiej, meble ekspozycyjne, remont łazienki, przyłącze wodociągowe, drzwi do poszczególnych sal prochowni, materiały i przedmioty.

Wszystko to przekazaliśmy na stan Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu.

Pozostała duma i satysfakcja z dobrze zainwestowanych pieniędzy. Dziś obiekt służy mieszkańcom i przyjezdnym gościom. Prochownia Terespol i jej gospodarze stali się rozpoznawalną marką miasta Terespol i można śmiało powiedzieć, że wszystkie drogi prowadzą do Terespolu.

To też zasługa władz miasta, samorządu i Mok którzy przejęli od stowarzyszenia ciężar finansowania i utrzymania obiektu prochowni.

Na koniec chciałbym poinformować społeczność miasta i czytelników periodyku, że stowarzyszenie otrzymało podziękowanie od Dyrektora Funduszu Inicjatyw Obywatelskich za dwuletnią realizację projektu pod nazwą Terespolskie Jarmarki „Jarmark Bożonarodzeniowy 2018 – 2019 Jest to dla nas bardzo ważne wyróżnienie i nobilitacja do dalszej pracy.

Warto żyć dla takich chwil, móc się realizować współpracować z wieloma ludźmi pożytecznie spędzać czas i mieć satysfakcję z zrealizowanych działań.

Chciałbym w ten sposób zaprosić tych wszystkich którzy czują potrzebą robienia ciekawych rzeczy aby przyłączyli się do naszej drużyny i wstąpili do stowarzyszenia. Roczna składka członkowska to tylko dwanaście złotych. Działamy w obszarze kultury, sportu, upowszechniania tradycji Artyleryjskiej, tworzymy czasopismo Goniec Terespolski, piszemy i realizujemy projekty także każdy może znaleźć coś dla siebie. Dla chcącego nie ma nic trudnego.

Krzysztof Badalski wiceprezes Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol



WYDARZENIA

Z działalności Bractw Kurkowych w Terespolu.

Mimo ciężkiej sytuacji związanej z wirusem Covid-19 Bractwo Kurkowe w Terespolu działało nie mniej prężnie. 4 lutego braliśmy udział w 274 rocznicy urodzin Tadeusza Kościuszki w Mereczowszczyźnie na Białorusi. 16 sierpnia br. wzięliśmy udział w obchodach 100-lecia Bitwy Warszawskiej połączonej z nadaniem imienia Zofii Kossak-Szczuckiej rondu w Kodniu co było transmitowane w TVP3 Lublin. 13 września braliśmy udział w uroczystościach odsłonięcia pomnika gen. Franciszka Krajowskiego oraz nadaniu jego imienia skwerowi w centrum miasta. W uroczystościach wzięły także zaproszone Bractwa z całej Polski. Uroczystość była organizowana przez Urząd Miasta Terespol, Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu, 18 Dywizję Zmechanizowaną w Siedlcach i Prochownię w Terespolu. 16 września wzięliśmy udział w odsłonięciu tablicy pamiątkowej poświęconej wydarzeniom z 1920 r. która upamiętnia zatrzymanie wojsk bolszewickich. W dniu 19 września braliśmy udział w strzelaniu o tytuł Króla Żniwnego Okręgu Centralnego Zjednoczenia Kurkowych Bractw Strzeleckich RP w Kacprówku koło Otwocka. Niestety ze względu na duże zachorowania nie dane nam było wziąć udziału w uroczystościach ku czci św. Barbary patronki artylerii Bractw Kurkowych które odbywały się w tym dniu w Gliwicach.



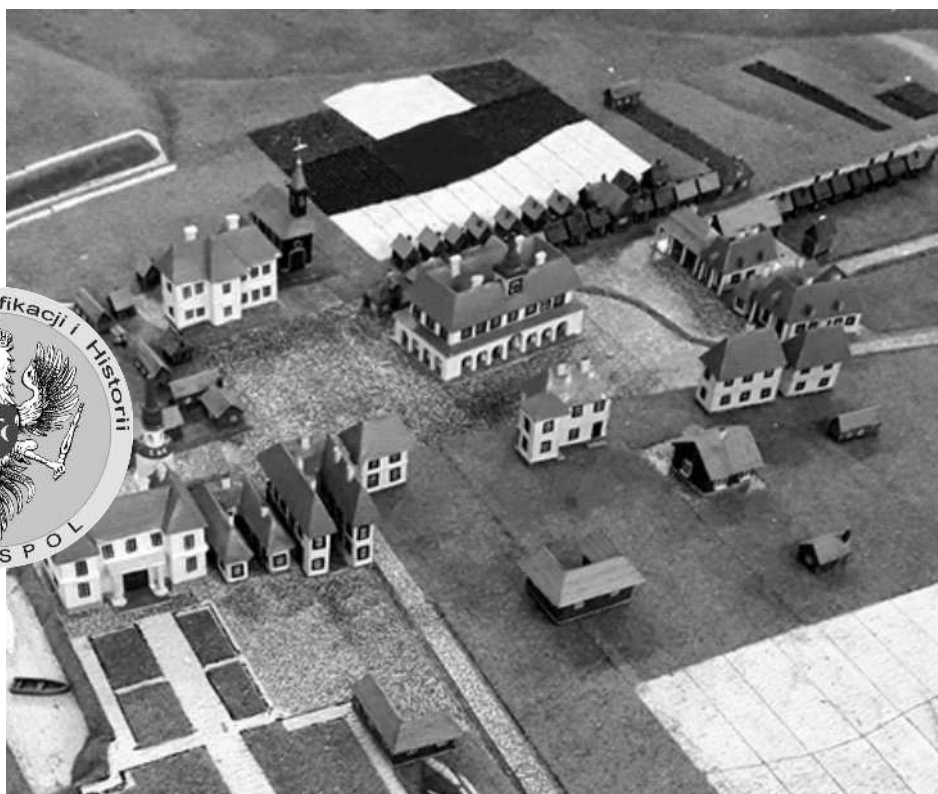
Z życia Prochowni Terespol

Miłośnicy Fortyfikacji i Historii Prochownia Terespol funkcjonują już od 10 lat. W ostatnich dniach zostały przygotowane kolejne wystawy ze zbiorów przekazanych do naszej Prochowni przez kolekcjonera z Siedlec – **Adama Krzeskiego** (ma jednak korzenie w naszym mieście jego rodzina prowadziła Piekarnię Krzeskich w Terespolu).

Jesteśmy także zapraszani i bierzemy udział w konferencjach i zjazdach naukowych. W dniu 3 października mieliśmy przyjemność gościć w Żółkiewce na konferencji poświęconej Hetmanowi **Stanisławowi Żółkiewskiemu** a organizowanej przez Wojewódzki Ośrodek Kultury i Wojewódzką Radę Towarzystw Regionalnych w Lublinie, oraz wesprzeć budowę pomnika Hetmana w jego rodzinnej miejscowości. Na zaproszenie WRTR Prochownię reprezentował **Przemysław Wróblewski**. Decyzją prof. **Piotra Glińskiego** Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 listopada br. członkowie Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii – **Andrzej Lipowiecki, Kazimierz Michalak, Władysław Marzec i Przemysław Wróblewski** zostali poinformowani o nadaniu medalu „Opiekun Miejsc Pamięci Narodowej”.

Najnowszym projektem realizowanym przez członków Koła jest budowa makiety Terespol z 1800 roku, której odsłonięcie planujemy na listopad przyszłego roku.

Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców do odwiedzania Prochowni. Jest także możliwość „pochwalenia” się swoim przodkiem, gdyż przyjmujemy cały czas zdjęcia na wystawy – zdjęcia oryginalne po zeskanowaniu oddajemy właścicielom.





informacje



Odnaczenie dla członków Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii

Dnia 12 października 2020r. **Burmistrz Miasta Terespol** wystąpił z wnioskiem do **Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego – Piotra Gilińskiego** o przyznanie medalu „Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej” dla członków **Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii** w Terespolu, którzy od kilku lat wkładają swoją pracę w działalność społecznego muzeum „Prochownia Terespol”.

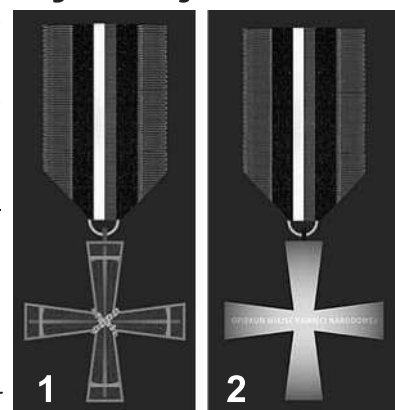
Medal „Opiekun Miejsc Pamięci Narodowej”, jest to polskie resortowe odznaczenie cywilne nadawane, przez ministra właściwego do spraw kultury i ochrony dziedzictwa narodowego z własnej inicjatywy albo na wniosek Prezesa Instytutu Pamięci Narodowej – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, organizacji społecznej lub innej jednostki organizacyjnej, zajmujących się upamiętnianiem i opieką nad miejscami pamięci narodowej.

Odnaką medalu jest krzyż o grubości 5 mm i średnicy 45 mm, wykonany z tombaku patynowanego i nakładki z białego srebra w postaci skrzyżowanych gałązek cierniowej i laurowej oplatających centralną część krzyża. Na awersie (zdjęcie nr 1) umieszczono płaskorzeźbę przedstawiającą na każdym ramieniu krzyża miecz na tle ornamentacji, a na rewersie (zdjęcie nr 2) wygrawerowano napis „OPIEKUN MIEJSC PAMIĘCI NARODOWEJ”. Krzyż zawieszony jest na wstążce o długości 55 mm i szerokości 35 mm, koloru niebieskiego z pasem koloru czarnego o szerokości 18 mm, przez który przebiega pas w kolorach barw Rzeczypospolitej Polskiej o szerokości 3 mm.

Dnia 12 listopada 2020r. Burmistrz Miasta Terespol otrzymał pozytywną decyzję o przyznaniu odznaczeń dla Pana **Przemysława Wróblewskiego**, Pana **Andrzeja Lipowieckiego**, Pana **Kazimierza Michalaka** i Pana **Władysława Marzec** – społeczników, którzy od wielu lat wkładają swoją pracę na rzecz muzeum „Pochowania Terespol”, kultywując przy tym pamięć o zacnych mieszkańcach Naszego miasta, jak też historii Terespolu.

Jeżeli sytuacja epidemiologiczna w kraju pozwoli to oficjalne wręczenie odznaczeń planowane jest w 2021 roku podczas corocznego „Koncertu Noworocznego.”

(AL)



6 edycja malowania graffiti



W weekend 8–9 sierpnia odbyła się w naszym mieście jedna z największych imprez malowania graffiti w kraju pod nazwą „**Graffiti ma się Dobrze**”. Na szósty z kolei „jam session”, który okazał się jak do tej pory największy, przybyło **30 artystów** (writerów) z całego kraju: Białej Podlaskiej, Siemiatycz, Grodziska Mazowieckiego, Mińska Maz., Siedlec, Warszawy, Białegostoku, Kielc, Poznania oraz Gdańska.

Każdy graficiarz mając do dyspozycji określone wcześniej kolory sprayów stworzył swój własny oryginalny obraz/podpis (tag). W tym roku malowano północną stronę budynku hali sportowej w MOK.

(MOK)

Podsumowanie projektu HISTORIA MIASTA. PLENER-AKTYWACJA

W niedzielę 27 września br. w restauracji Galeria Smaków odbyło się spotkanie podsumowujące projekt pn. „**Historia Miasta. Plener-Aktywacja!**”, na który MOK pozyskał dofinansowanie z Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Kultura-Interwencje 2020.

Projekt składał się z 4 wakacyjnych plenerów edukacyjno-historycznych o charakterze międzypokoleniowym i interaktywnym, w których udział wzięli mieszkańcy Terespolu i okolic:

- **warsztaty filmowe** – grupa kilkunastu młodych ludzi skupionych w Terespolskiej Grupie Filmowej działającej pod kierownictwem **Wojciecha Prokopiuka** nakręciło film nawiązujący do lokalnych historii sprzed lat.

- **warsztaty fotograficzne** - skupiły 8. terespolskich fotografów, którzy pod przewodnictwem **Lecha Mazura** z Fotoklubu Podlaskiego przygotowali po 15 zdjęć nawiązujących do lokalnej historii. Z tych zdjęć powstał album fotograficzny, który podobnie jak film, został rozdany mieszkańcom przybyłym na prezentację efektów projektu.

- **warsztaty malarskie** - przyciągnęły głównie dzieci, które miały za zadanie namalować charakterystyczne dla miasta miejsca. Zajęcia prowadziła **Agnieszka Kuryłowicz** z Stowarzyszenia Twórców Kultury Nadbużańskiej we Włodawie. Powstało kilkanaście obrazów w tym obrazy zabytkowej cerkwi.

- **warsztaty rzeźbiarskie** – poprowadził Janusz Woliński również ze Stowarzyszenia Twórców Kultury Nadbużańskiej z Włodawy. W zajęciach wzięły udział osoby dorosłe oraz dzieci. Powstały ponad 2- metrowe dębowe rzeźby: założyciela miasta Józefa Bogusława Szluszki oraz głównego budowniczego Terespolu Jerzego Flemminga, a także mniejsze rzeźby lipowe prezentujące ludność zamieszkującą miasto i okolice: żyda, drwala, młodej dziewczyny i gospodyni domowej.

(MOK)

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Dofinansowano ze środków
Narodowego Centrum Kultury
w ramach programu
„Kultura – Interwencje 2020”



Projekt realizowany był w partnerstwie z licznymi instytucjami i organizacjami społecznymi działającymi na terenie miasta.


INFORMACJE

Pracownia tkacko-krawiecka



Pracownia tkacko-krawiecka działająca przy MOK Terespol w tym roku zmieniła swoją lokalizację. Aktualnie zajęcia odbywają się w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu w sali numer 15.

Zajęcia tkackie zostały w tym roku rozszerzone o podstawy krawiectwa oraz szycie maskotek.

Na zajęciach tkackich, uczestnicy uczą się podstaw tkactwa tradycyjnego oraz tkania kilimów i dywanów. Natomiast na zajęciach krawieckich poznają budowę i działanie maszyn do szycia i uczą się wykonywania wykrojów oraz szyją samodzielnie wykonywane projekty.

Wszystkich chętnych zapraszamy. Wszelkie informacje dotyczące funkcjonowania pracowni tkacko-krawieckiej dostępne są u instruktora **Janusza Tureckiego** pod numerem telefonu **511135189**.

TERESPOLSKA PLATFORMA KULTURY

Obecny rok, pomimo panującej w świecie pandemii Covid-19, okazał się dla Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu udany pod względem pozyskanych funduszy. Na przestrzeni lata i jesieni zrealizowane zostały trzy projekty: organizacja rekonstrukcji bitwy z 1920 r. i konferencji historycznej - pozyskano 40 tys. zł. ze środków Biura Niepodległa, warsztaty filmowe, fotograficzne, malarskie i rzeźbiarskie - 14 tys. zł z Narodowego Centrum Kultury oraz powstanie portalu Terespolska Platforma Kultury zawierającego reportaże z terespolskimi działaczami kultury - 7 tys. zł z NCK.

Głównym celem **Terespolskiej Platformy Kultury** jest promocja lokalnych artystów, regionalistów i aktywistów społecznych. Są to osoby bardzo często tworzące w domowym zaciszu lub działające społecznie na rzecz swojej „małej ojczyzny”, którymi nasze miasto powinno pochwalić się światu.

Portal funkcjonujący pod adresem internetowym <https://www.terespolskaplatformakultury.pl/> redagowany jest przez MOK, a jego wyjątkowość polega na tym, że publikowane tutaj treści: film, zdjęcia i nota biograficzna są opracowywane przez wolontariuszy – młodzież terespolskich szkół, która została przeszkolona przez Terespolskie Studio Filmowe.

Liczymy też, że znajdziemy inne osoby, które mają ciekawe hobby i umiejętności związane z szeroko pojętą działalnością kulturalną, i będą miały ochotę zaprezentować swoje talenty naszym mieszkańcom.

Serwis powstał dzięki dofinansowaniu z funduszy Narodowego Centrum Kultury w ramach programu "Kultura w sieci".



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Dofinansowano ze środków
Narodowego Centrum Kultury
w ramach programu
„Kultura w sieci”

REMONTY W MIEJSKIM OŚRODKU KULTURY

W tym roku dokonano odnowienia elewacji budynku na boisku Orlik, w którym mieszczą się szatnie, łazienki, magazyn i pokój trenera oraz wykonano gruntowny remont 7 pokoi hotelowych, aneksu kuchennego wraz z hołem i dostosowano do warunków mieszkaniowych 2 pomieszczenia biurowe. Mieszka w nich w sumie 16 uczniów Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu, pochodzących z Białorusi. Pokoje, kuchnia i hol zostały odmalowane, wykonano podłogi z paneli i terakoty, w łazienkach zamontowano kabiny prysznicowe. Pokoje wyposażono w nowe, funkcjonalne meble. Dzięki temu nasi goście czują się komfortowo. Mogą również korzystać z aneksu kuchennego w pełni wyposażonego między innymi w: kuchenkę indukcyjną z piekarnikiem, lodówki, kuchenki mikrofalowe, opiekacz oraz wszystkie niezbędne do przygotowywania i przechowywania posiłków kuchenne akcesoria. Remontów dokonano sposobem gospodarskim- zaangażowali się w nie pracownicy i stażyści Urzędu Miasta i Miejskiego Ośrodka Kultury.

Ponadto wymienione zostały drzwi wejściowe oraz wewnętrzne, prowadzące bezpośrednio do holu MOK.



MOK
TERESPOL



Green Velo na trasie Terespol-Sławatycze!



Green Velo jest to projekt, który wszedł w życie w 2016 roku jako wschodni szlak rowerowy obejmujący Polskę Wschodnią, a województwa: lubelskie około 355 km szlaków, podkarpackie, podlaskie, świętokrzyskie i warmińsko-mazurskie.

W sumie obejmuje około 12000 km oznakowanych szlaków rowerowych, jak wyżej napisałem 5 województw, 5 parków narodowych i 15 parków krajobrazowych. W skład ten wchodzi 12 królestw rowerowych! Opisana przeze mnie trasa należy do Królestwa Rowerowego Polesie, od północy graniczymy z Królestwem Rowerowym Doliny Bugu, a od południa z Królestwem Rowerowym Roztocze.

Celem projektu było wydzielenie miejsc atrakcyjnych turystycznie, konkretnie turystyką rowerową. Trasy zostały przeprowadzone przez obszary cenne przyrodniczo, zabytki itd. Aby przedsięwzięcie miało ręce i nogi trasy zostały dobrze oznakowane, utworzono wiele miejsc postojowych tzw. MORy (miejsce odpoczynku rowerzystów), oczywiście wydrukowano odpowiednie przewodniki, mapy oraz paszporty turystyczne, gdzie zbiera się potwierdzenia, m.in. pieczętki zaliczenia atrakcyjnych miejsc np. zespół synagogałny we Włodawie. Oczywiście wszelkie informacje na temat tras można znaleźć w internecie na stronie www.greenvelo.pl



Pozytywnych skutków jazdy rowerem nie muszę chyba za bardzo przybliżać czytelnikom. Prawie każdy je zna. Przypomnę, że jest to przede wszystkim atrakcyjna forma spędzenia wolnego czasu, kształtuje się szczupłą sylwetkę, czyli sprzyja odchudzaniu, leczyci cellulit u kobiet i kształtuje zgrabną pupę! Promuje więc zdrowy styl życia. Jazda na rowerze służy nie tylko spalaniu kalorii, ale też pozwala zachować kondycję, poprawia ukrwienie organizmu, zmniejsza ryzyko powstania żyłaków... jazda na rowerze jest dobrą okazją do pogłębiania relacji towarzyskich... szczególnie, że spędza się go świeżym powietrzem! Jest też często zalecana przez lekarzy chorym na serce, a zwłaszcza osobom starszym, oszczędza pieniądze. Rower jest dziś trendy!!!

Aby nie wpadać w rowerowe samouwielbienie, chciałbym wymienić tu cztery wady niebezpieczeństwa rowerowego szaleństwa.

Po pierwsze: jazda po zatłoczonych szosach może być niebezpieczna ze względu na wypadki, samochodowe i nie tylko. W 2018 roku zginęło w Polsce 2862 rowerzystów. Co roku ich liczba wzrasta. Niestety nadal mamy za mało ścieżek rowerowych.

Po drugie: spaliny i hałas czujemy na każdym kroku - w mieście na chodniku i ulicy, a także na drodze. Na szczęście w dużych miastach ogranicza się ruch kołowy.

Po trzecie: nieprawidłowa jazda - zbyt duże przeciążenia mogą przyczynić się do skrzywień i bólów kręgosłupa i innych wad postawy. Czyli trzeba umieć jeździć prawidłowo na rowerze.

Po czwarte: zdarzają się upadki z roweru z powodów błahych, a kończą się potłuczeniem ręki, barku bądź szczęki.

Na trasie z Terespolu do Sławatycz mamy wiele miejsc, które warto zwiedzić. Całość drogi liczy około 45 km.

Sam Terespol nie ma zbyt wielu atrakcji turystycznych. Do najważniejszych należą najstarszy zabytek mojego miasta, czyli cerkiew pw. Świętego Apostoła Jana Teologa z XVIII wieku oraz Prochownia w Terespolu, która jest otwarta dla zwiedzających, swoiste muzeum gdzie można zwiedzić kilka wystaw. Są sale: Legionów Polskich i Konstytucji 3 Maja-kolejowa (Historia Kolei Warszawsko-Terespolskiej), etnograficzna, militarna, lotnicza i rzemieślnicza. Wszystko pod opieką pasjonata historii regionalnej **Andrzeja Lipowieckiego**.

Następnie udajemy się na południe. Przed wsią Lebedziew skręcamy w prawo na zachód w kierunku Zastawka, gdzie znajdują się ruiny mizaru tatarskiego, powstałego w 1679 roku. Przedstawia on ogromną wartość zabytkową!

Jedziemy dalej i znów zbaczamy z trasy, udając się tym razem na wschód, aby odwiedzić jedyną na świecie parafię katolicką obrządku bizantyjsko-słowiańskiego (neounicka) w Kostomłotach pw. św. Męczennika Nikity. Przybywa tu ogromna liczba turystów i pątników z całej Polski. Ostatnio proboszczem został tu terespolanin Piotr Witkowicz.

Z Kostomłot wędrujemy do Kodnia. Jest to miejscowość gminna słynna z Sanktuarium Matki Bożej Kodeńskiej, odwiedzanej co roku przez dziesiątki tysięcy pielgrzymów. Kodeń to wspaniałe miejsce dla rodzinnego wypoczynku. W otoczeniu przepięknych krajobrazów dysponuje ono dosyć dobrą bazą wypoczynkowo usługową.

Opuszczamy gościnniej Kodeń ojców oblatów i kierujemy się na południe, aby znów zboczyć z trasy, znów w lewo na wschód i zajechać do Jabłecznej, którą uważa się za jeden z głównych ośrodków prawosławia w Polsce. Wśród malowniczych łąk i starorzeczy Bugu usytuowany jest monaster - do niedawna jedyny, a obecnie jeden z zaledwie kilku istniejących w Polsce męski klasztor prawosławny pw. Św. Onufrego. Klasztor jest pięknie wkomponowany w nadbużańską przyrodę. Otaczają go liczne stare dęby, a także wierzby i topole, a niedaleko można też spotkać duże lipy, wiązy, klony i jesiony.

Przed Sławatyczami znajduje się wioska Mościce Dolne, gdzie żyją potomkowie „Olędrow”, rodzin pochodzących z Holandii i Niemiec. W Sławatyczach warto zwiedzić stojące naprzeciwko siebie dwie budowle sakralne, neorenesansowy katolicki kościół parafialny pw. Matki Boskiej Różańcowej z 1913-1919 roku i prawosławna cerkiew pod wezwaniem Wniebowstąpienia NMP z końca XIX wieku. Atrakcją tego miejsca są sławatycy brodacze. Jedyni w Polsce, barwni przebierańcy pojawiający się w ostatnich trzech dniach starego roku na ulicach Sławatycz.

Tu kończymy naszą wędrowkę. Rowerzyści jadą dalej, aby zatrzymać się na odpoczynek we Włodawie słynnej m.in. z Festiwalu Trzech Kultur. Zachowany jest tu w bardzo dobrym stanie unikatowy zespół synagogałny.

Bardzo często pokonuję trasę Terespol-Sławatycze rowerem. Przejazdka ta sprawia mi niesamowitą radość. Podczas jazdy mijam przyrodne kapliczki, od czasu do czasu wyskoczą niespodziewanie sarenki. Zdarza się że na środku drogi stanie dorodny łos... podobno marnie widzi...

Podczas jazdy mijam rowerzystów green velo. Wielokroć mam okazję z nimi rozmawiać, czy to w Terespolu czy w Sławatyczach podczas odpoczynku, a także w czasie jazdy rowerem np. na jedynej ścieżce rowerowej w Lebedziewie. Najczęściej spotyka się ludzi młodych, rodziny, małżeństwa, często grupki kilkuosobowe. Zdarzały się osoby pojedyncze. Najczęściej rowerzyści pochodzą z większych miast (Warszawa, Poznań, Trójmiasto). Biorą rowery do pociągu i startują z Mazur np. z Etku i jadą do Włodawy, Chełma, niektórzy aż w Bieszczady. Po drodze zawierają liczne znajomości. Są zachwyceni gościnnością na tych terenach, dziewiczą przyrodą, licznymi unikalnymi zabytkami, czystym powietrzem, niezbyt dużym ruchem pojazdów. Niektórzy przemierzają tę trasę po raz drugi i trzeci, wracają! Wszyscy są mili i sympatyczni. Chętnie ze mną rozmawiają. Często pokonują ponad 100 kilometrów dziennie. Wszyscy mają doskonałą kondycję, a cały dobytek wiozą ze sobą, stąd rowery mają mocno obciążone. Większość po drodze nastawia się na zwiedzanie, niektórzy podziwiają tylko krajobrazy. Są zmęczeni, ale szczęśliwi. Biorą urlopy, aby aktywnie spędzić czas. Narzekają tylko, że tego czasu mają za mało, więc naginają ostro, aby zdążyć na zaplanowany nocleg, wielu z nich ma namioty w razie czego. Nie straszna jest im wichura i deszcz... zresztą popatrzą sami. Pozytywnie zazdrościsz tym, którzy pokonują tę trasę. Myślę, że kiedyś i ja z rodziną wybiorę się w taką podróż, bo kocham jazdę rowerem!

Marek Ferens

WYDARZENIA - Z ŻYCIA ZSP NR 1

Światowy Dzień Pluszowego Misia

Podczas Dnia Pluszowego Misia po korytarzach naszej szkoły spacerowały sobie dwa uroczne Misie. Z uśmiechem i ciepłym słowem odwiedzały po kolei grupy dzieci przedszkolnych, aby pośpiewać z nimi piosenki, posłuchać wierszyków, a nawet w jednej z grup pouczyć się języka angielskiego. Dzieci były zachwycone i z jeszcze większym zaangażowaniem wykonywały prace związane z ukochanymi pluszakami.



Dzień Postaci z Bajek

Towarzyszą nam od najmłodszych lat. Dzięki rodzicom i dziadkom pojawiają się w naszym życiu i zostają z nami na zawsze. Dziś 5 listopada dzieci z grup 3 i 4 - latków obchodziły Międzynarodowy Dzień Postaci z Bajek. Wszystkie dzieci i panie zamieniły się w tym dniu w bajkowe postacie. Na początku dzieci zaprezentowały swoje stroje, następnie były zagadki związane z bajkami, wróżenie z magicznej kuli oraz wspólne tańce przy melodiach z bajkowych piosenek. Wszyscy wspólnie dobrze się bawiliśmy. To wesołe święto na pewno zostanie na długo dzieciom i wychowawczynom w pamięci.

Pasowanie na przedszkolaka

27 października dzieci z naszego przedszkola uczestniczyły w uroczystym Pasowaniu na przedszkolaka. Z tej okazji dzieci wystroili się na galowo, a każda grupa przygotowała piękny program artystyczny. Nasze przedszkolaki śpiewały i tańczyły wzbudzając podziw u dyrektorów, którzy mieli przyjemność obejrzeć te wyjątkowe występy.

Następnie pan dyrektor **Zenon Iwanowski** pasował dzieci na przedszkolaków poprzez dotknięcie ramienia ołówkiem, zaś pani wicedyrektor **Edyta Krzemińska** wręczyła każdemu maluchowi pamiątkowy dyplom oraz znaczek, który dzieciom przypiwały wychowawczynie.

Niestety z uwagi na koronawirusa w tej pięknej chwili nie mogli dzieciom towarzyszyć rodzice, którzy mogli zobaczyć swoje uzdolnione pociechy na zdjęciach oraz filmikach.

Pasowanie na przedszkolaka przygotowały wychowawczynie grup trzylatków oraz czterolatków.



A Ty spoczywasz spokojnie, rozkazów nie wydajesz (...)



*A Ty spoczywasz spokojnie, rozkazów nie wydajesz (...)
To też nie umarłeś Generale!
W naszych umysłach żyjesz dalej (...)*

13 września bieżącego roku w Terespolu odsłonięto tablicę oraz pomnik upamiętniające gen. dyw. Franciszka Krajowskiego. O tej znakomitej postaci, bohaterowi wojny polsko – bolszewickiej walczącemu m.in. pod Brodami, nad Wkrą, na Polesiu i Wołyniu sam Marszałek Piłsudski mówił „Dobry, energiczny, niebojący się ryzyka dowódca”.

Oprócz tablicy i pomnika bohaterowi, który przez pewien czas mieszkał w naszym mieście poświęcono skwer w centrum miasta. Podczas uroczystości upamiętniających gen. F. Krajowskiego naszą szkołę godnie reprezentowali dyrekcja, nauczyciele i uczniowie.

Miasto i Szkoła Podstawowa nr 1 podnoszą poziom bezpieczeństwa uczniów

Został już ukończony chodnik wzdłuż budynku ZSP nr 1 w kierunku MOK. Inwestycja Miasta Terespol ma podnieść poziom bezpieczeństwa dzieci idących do i ze szkoły, które dotychczas musiały chodzić dojazdem do MOK-u, co niesło zagrożenie wypadku.

Z inwestycji zadowoleni będą także kierowcy, którzy płynniej dojadą do MOK i odwieżą dzieci do szkoły.



CZEŚĆ I CHWAŁA BOHATEROM**W roku jubileuszu 100-lecia Cudu nad Wisłą**

Rok 2020 dla Polski i Polaków jest rokiem szczególnym w kontekście historycznym jak i teraźniejszym. Czas od połowy marca bieżącego roku do chwili obecnej, to okres falowego rozprzestrzeniania się szczególnego patogenu w Polsce i na świecie. Jako Polacy doświadczyliśmy na przestrzeni wieków wiele trudnych chwil wojennych, powstańczych, nawałnic żywiołów.

Okres od połowy marca był czasem wielkiej próby dla naszego narodu. Chcę podzielić się krótką refleksją dotyczącą tego wyjątkowego okresu. W tym specyficznym czasie starałem się dbać o harmonię duchowo-cieleśną przez studiowanie literatury klasycznej, historycznej, religijnej, podróżniczej, wspomnieniowo-pamiętnikarskiej. Zwieńczeniem pracy intelektualnej było napisanie książki „Kawalerskim szlakiem pielgrzymim”. Na miarę możliwości organizacyjno-prawno-finansowych zwiedzaliśmy z rodziną uroczę zakątki Polski, prowadziliśmy aktywne życie towarzyskie w naszym dworze. Spotykaliśmy się z ludźmi nauki, sztuki, z osobami o głębokiej wrażliwości moralnej, duchowej, o dobrze ukształtowanym poczuciu taktu i estetyki, po prostu z ludźmi o wysokiej kulturze.

Przykładem łączącym kontakt z naturą i drugim człowiekiem był wyjazd do Ustki w dniu 26 lipca 2020 r. na FORMOZA CHALLENGE, czyli bieg na dystansie 10 km z 60 przeszkodami terenowymi. Organizatorem tego sportowo-militarnego przedsięwzięcia była Jednostka Wojskowa Formoza im. gen. broni **Włodzimierza Potasińskiego**. Hasłem biegu były następujące słowa: „**NIGDY NIE ZOSTAWIAMY SWOICH**”. Do zawodów przystąpiło 298 zawodników, a ukończyło zmagania 234. Byłem najstarszym uczestnikiem, i z wynikiem 01:25:04 zająłem 48 miejsce.

Kolejną przygodą wakacyjną był udział w XII Pielgrzymce Kawalerskiej z Bobrownik do Kodnia, który odbył się w dniach 6-14 sierpnia 2020 r. Przejechaliśmy w siodle 400 km w spiekocie sierpniowego słońca, ale z wielką radością w sercu i nierzadko z ułańską fantazją. Podziwiałem piękne zakątki Podlasia, krajobrazy leśne ze starodrzewem sosnowym i dębowym, z wierzbami na łąkach, odczuwałem w powietrzu zapach żywicy sosnowej, a nawet skoszonych zbóż, na polach żerowały bociany, czaple siwe i żurawie, a na łąkach sarny (rogacze i kozy), podziwialiśmy drewniane kościółki i chaty, przydrożne krzyże i kapliczki, a nade wszystko wspaniali lud podlaski prosty, honorowy i szlachetny.

Wyjątkową tegoroczną eskapadą był wyjazd do Czerwonego Boru w dniu 12 września do Ośrodka Szkolenia Poligonowego Jednostki Wojskowej GROM im. Cichociemnych Spadochroniarzy Armii Krajowej. Już sam fakt, że na tym poligonie doskonalili swoje umiejętności żołnierze jednej z trzech najlepszych jednostek specjalnych na świecie budzi wielki respekt i podziw. To właśnie tu żołnierze GROMU poświęcali swoje zdrowie przelewając pot, łzy i nierzadko krew doskonaląc swoje umiejętności przed wyjazdami na misje. Otóż tego dnia odbyła się VIII Edycja GROM CHALLENGE, czyli bieg na ok. 27 km wraz ze 150 przeszkodami terenowymi o charakterze jaki występuje podczas selekcji do tej elitarniej jednostki. A wszystko to w wojskowym ekwipunku z plecakiem włącznie. Bieg jest organizowany przez byłych i obecnych żołnierzy Jednostki Wojskowej 2305 GROM. Hasłem towarzyszącym temu przedsięwzięciu od początku jest „SIŁA i HONOR”. Do biegu zgłosili się zawodnicy reprezentujący jednostki sił zbrojnych RP, funkcjonariusze służb podległych Ministerstwu Spraw Wewnętrznych i Administracji, osoby cywilne oraz drużyny zza granicy w tym m.in. z Wielkiej Brytanii i ze Szwajcarii, przedstawiciele innych służb mundurowych oraz ratownicy medyczni - tworzyli oni dwuosobowe zespoły (gdyż w charakter jednostki GROM wpisane jest współdziałanie zespołowe, a najwyższy stopień trudności pokonywanych przeszkód wręcz wymusza udział osoby współdziałającej ze względu na bezpieczeństwo). Wystartowało 111 par, a bieg ukończyło 105 zespołów dwuosobowych, w tym ja wraz z kolegą z Opola uzyskaliśmy czas: 06:38:15, zajmując 79 miejsce.

Miałem możliwość osobistej rozmowy z żołnierzem Gromu „Rotmistrzem”, z pierwszej selekcji, a także z „Navalem”, który napisał kilka książek min.: „Ostatnich gryzą psy” czy „Chłopaki z Marsa”, jak i z wieloma innymi komandosami. Są to ludzie o wyjątkowych cechach charakteru: skromni, pokorni, cisi, cierpliwi, wytrwali, konsekwentni, dojrzały emocjonalnie, życzliwi, umiejący pracować w zespole jak i indywidualnie, bardzo wszechstronni, wykorzystujący maksymalnie swoje potencjalności: intelektualne, psychiczne i fizyczne, gorliwi patrioci, ludzie o szerokich horyzontach myślowych i wysublimowanych pasjach, ludzie z wielkim charakterem, którzy mają w swoich sercach wyryte imponderabilia narodowe:

„BÓG, HONOR, OJCZYZNA”!



Wielką radość sprawili wszystkim zawodnikom żołnierze Gromu, którzy na mecie w umundurowaniu szturmowym wręczali osobiście każdemu zawodnikowi pamiątkowy medal. Poczytuję sobie za honor i zaszczyt móc odebrać taki medal z rąk operatora Gromu. Podczas ceremonii wręczenia nagród i zakończenia biegu jeden z oficerów Gromu powiedział publicznie: „Chcieliśmy pogratulować wszystkim uczestnikom tegorocznej edycji – jesteście WIELCY!!!. Wysilek, który włożyliście w przygotowanie do wydarzenia oraz w samo ukończenie biegu był ekstremalny i zasłużył na nasz podziw i wielki szacun!!!”.

W tym roku zgłosiłem swój akces udziału w Półmaratonie Mistrzostw Świata, który powinien odbyć się 29 marca bieżącego roku w Gdyni, ale ze względu na panującą sytuację organizatorzy przełożyli ją na dzień 17 października. Bieg odbył się po w systemie on-line po ściągnięciu aplikacji koordynującej trasę biegu z GPS. Uzyskałem mój rekord przebiegając dystans 21,0975 km w czasie 1:54:55.

W bieżącym roku aktywnie uczestniczyłem w rozgrywkach tenisa. Dane mi było wygrać w siedmiu turniejach tenisowych w grze pojedynczej oraz w dwóch turniejach w grze podwójnej.

Chciałem w tym szczególnym roku dla Polski i Polaków, w roku jubileuszu 100 rocznicy Cudu nad Wisłą swoją skromną postawą wyrazić szczególną pamięć i oddać hołd obrońcom naszej umiłowanej Ojczyzny, a byli nimi głównie młodzi ludzie, bohaterscy chłopcy, studenci, którzy wywalczyli wolność i niepodległość Polski przed barbarzyńską nawałą bolszewizmu w 1920 r.

CZEŚĆ I CHWAŁA BOHATEROM!

Piotr Szyszowski

WYDARZENIA SPORTOWE

Mistrzostwa Terespoli w Eisstocka



W sobotę, 3 października odbyły się Mistrzostwa Terespoli w Eisstocka. Na boisku ALO grało 7 dwuosobowych drużyn. Organizatorem zawodów był UKS „Młodzi” i Klub Olimpijczyka działający przy Akademickim Liceum Ogólnokształcącym.

W ceremonii otwarcia wzięli udział burmistrz miasta, **Jacek Danieluk**. Zawodnicy grali systemem „każdy z każdym”. Dopisała pogoda, w związku z tym, złaknieni rywalizacji uczestnicy nawet nie odczuli trudów ciągnącej się 5 godzin rywalizacji. Wygrali **Jacek i Bartek Wiśniewscy** (ojciec i syn!) przed **Jankiem Danilukiem i Piotrkim Żmińczukiem**. Trzecie miejsce zajęli **Karol Dmitruk i Andrzej Korbal**. To właśnie te pary otrzymały okazałe puchary ufundowane przez Urząd Miasta w Terespolu.

zdj. Andrzej Korbal, tekst Krystyna Pucer

Gratulacje za piękną walkę i bardzo dobry wynik!

24. mistrzostwa świata w półmaratonie odbyły się z półrocznym opóźnieniem, tj. 17 października. Pandemia zmusiła organizatorów do zmiany planów, ale zrobili oni wszystko, żeby zawody doszły do skutku, choć w mocno okrojonej formie (nie odbył się bieg masowy dla amatorów, w którym miało wystartować ponad 27 tys. biegaczy!). Rywalizowali tylko zawodowcy, których pojedynek był bardzo pasjonujący.

W Gdyni było dość chłodno (ok. 8 stopni Celsjusza), jednak jak się okazało, ta temperatura była dla zawodników optymalna. Bieg kobiet tradycyjnie był wewnętrzną rywalizacją kenijsko-etiopską. Już po kilkuset metrach utworzyła się kilkunastoosobowa grupka złożona z zawodniczek pochodzących tylko z tych dwóch krajów. Od początku tempo było niesamowicie szybkie, międzyczasy początkowo wskazywały nawet na bieg w granicach rekordu świata. Na finiszu najszybsza była **Peres Jepchirchir**, która czasem 1:05:15 pobiła swój rekord świata w biegu wyłącznie z udziałem kobiet. Srebrny medal niespodziewanie wywalczyła **Melat Yisak Kejeta** (1:05:18), a trzecia była **Yalemzer Yehuala** (1:05:19). Aż sześć pierwszych zawodniczek złamało barierę godziny i sześciu minut, co wydarzyło się po raz pierwszy w historii mistrzostw świata. To pokazuje, na jak wysokim poziomie stała rywalizacja kobiet!

Bardzo dobrze spisały się również reprezentantki Polski. Zajęły co prawda odległe pozycje, ale wszystkie pobiły rekordy życiowe. Najlepsza z nich, „nasza” **Izabela Paszkiewicz** była **28**, z rekordem życiowym - 1:10:52, **29. Katarzyna Jankowska** (1:11:02), a **32. Angelika Mach** (1:11:07), **51. Aleksandra Lisowska** (1:12:16). Trzeba dodać, że dziewczęta drużynowo zajęły wysokie, 7 miejsce. **Gratulacje dla Izy i dziewcząt!**

Rywalizacja u mężczyzn, podobnie jak u kobiet, od początku była bardzo zacięta. Długo na czele utrzymywała się kilkunastoosobowa grupa, przyspieszenie tempa nastąpiło pięć kilometrów przed metą. Wygrał **Jacob Kimplimo** z czasem 58:49, drugi, **Kibiwott Kandi** stracił 5 sekund, a brązowy medal wywalczył **Amedework Walegn** (59:08).

Krystyna Pucer



Podnoszenie ciężarów w Terespolu



W dobie pandemii która obejmuje Polskę oraz cały świat zawodnicy MOK Terespol potrafili przygotować formę do najważniejszych zawodów w Polsce oraz Świecie. Wielką niespodzianką dla Terespoli oraz Polski zrobił **Konrad Lazuga** który wywalczył tytuł Mistrza Świata do lat 17. Zawody odbywały się trybie online, a główna siedziba weryfikacji sędziowskiej znajdowała się w Peru w Limie. Konrad swoje zmagania na pomocniczo miał w Centralnym Ośrodku Sportu w Spale gdzie pod okiem trenerów kadry Polski szykował formę na start. Na start został zaproszony trener klubowy Konrada **Artur Skulimowski**. Podczas zawodów Konrad poprawił rekordy Polski do lat 17 w rwaniu 124 kg w podrzucie 142 kg i dwuboju 266 kg, drugie miejsce zajął **ALIYEV Murad** z Azerbejdżanu z wynikiem 259 kg w dwuboju trzecie miejsca dla obywatela Ukrainy **LIEVANZOV Mark** z wynikiem 254 kg.

Kolejnymi ważnymi zawodami w tym roku które odbyły się w Ciechanowie były Mistrzostwa Polski do lat 17. Tam również dwaj zawodnicy z Terespoli stali na podium. **Pierwsze miejsce w kategorii wagowej do 67 kg zajął Konrad Lazuga, drugi w kategorii wagowej do 61 kg był Michał Zról.**

Ostatnimi zawodami centralnymi w tym roku były Mistrzostwa Polski Seniorów. Tam również zawodnicy z Terespoli staneli na podium. **Konrad Lazuga wywalczył tytuł Mistrza Polski Seniorów w kategorii wagowej 67 kg porównując przy tym rekord Polski w rwaniu 125 kg, Michał Zról wywalczył brązowy medal w rwaniu w kategorii wagowej 61 kg z wynikiem 95 kg.**

Trzeba zaznaczyć, że Konrad Lazuga wywalczył pierwszy tytuł Mistrza Świata oraz Mistrza Polski Seniorów w historii Klubu z Terespoli.

Artur Skulimowski

WYDARZENIA SPORTOWE

Mistrzostwa Województwa Lubelskiego Juniorów do lat 12 i 14 w Szachach Klasycznych

16 sierpnia 2020 roku w Międzyrzeczu Podlaskim zakończyły się dwudniowe zmagania młodych szachistek i szachistów z Województwa Lubelskiego, którzy rywalizowali o tytuł mistrza w grupach wiekowych do lat 12 i 14. Epidemia Covid 19 odbiła się na frekwencji zawodów i wzięło udział w nich tylko siedemnaście osób reprezentujących kluby szachowe z Zamościa, Puław, Lubartowa, Radzyna Podlaskiego, Terespoła, Ożarowa i Międzyrzecza Podlaskiego. Rozegrano równoległe 2 turnieje w grupach dziewcząt i chłopców. Tytuły Mistrzów Województwa Lubelskiego Juniorów do lat 12 i 14 w Szachach Klasycznych w 2020 roku wywalczyli:

chłopcy do lat 12 - **Bartosz Ożóg** z UKS "Lider" Zamość,
chłopcy do lat 14 - **Piotr Gołębiowski** z K. Sz. MOK "Debiut" Terespol,
dziewczęta do lat 12 - **Anna Oleksiuk** z MUKS "Gambit" w Międzyrzeczu Podlaskim
dziewczęta do lat 14 - **Hanna Nurzyńska** z MUKS "Gambit" w Międzyrzeczu

Podlaskim.

Wszystkim uczestnikom, a zwłaszcza medalistom organizatorzy z Lubelskiego Wojewódzkiego Związku Szachowego składają gratulacje.

Marek Ferens



VII Puchar Burmistrza Miasta Międzyrzec Podlaski w Szachach Szybkich i Błyskawicznych 2020



3 października 2020 roku, mimo wprowadzonych obostrzeń, Zespół Placówek Oświatowych nr 3 w Międzyrzeczu Podlaskim gościł szachistów rywalizujących w finałowym turnieju VII Pucharu Burmistrza Miasta Międzyrzec Podlaski w Szachach Szybkich i Błyskawicznych, edycji 2020. Udało się przeprowadzić cztery turnieje w ramach rywalizacji o miano najlepszego szachisty Międzyrzecza Podlaskiego. Tytuł ten i okazały puchar odebrał **Konrad Szczygieł** z miejscowości Krynki, natomiast w końcowej klasyfikacji juniorskiej grupa chłopców do lat 10 pierwsze miejsce zajął **Krzysztof Gołębiowski** reprezentujący K. Sz. MOK "Debiut" Terespol, który w całym cyklu trzykrotnie stawał na podium zawodów. Z kolei w klasyfikacji juniorskiej grupa chłopców do lat 14 reprezentanci terespolskiego klubu: **Piotr Gołębiowski** i **Filip Samociuk** zajęli odpowiednio miejsca IV i VI.

Marek Ferens

Europejski Tydzień Sportu w Terespolu

Europejski Tydzień Sportu powstał z myślą o każdym z nas! Ważne aby być aktywnym przez całe życie! Jak co roku propozycję aktywności zaproponował Klub Olimpijczyka. Tegoroczna, piąta edycja Europejskiego Tygodnia Sportu w Terespolu odbyła się w piątek, 2.10.2020 r. **Klub Olimpijczyka** i **UKS „Młodzi”** działający przy Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu zaprosili wszystkich chętnych na rolki. Punktualnie o godz. 16:00 zaczęliśmy rozgrzewką na boisku szkolnym ALO przy ul. Wojska Polskiego 88. Następnie odbył się rekreacyjny przejazd ulicami miasta na dystansie 2 km. Pomimo nie do końca sprzyjających warunków atmosferycznych w wydarzeniu wzięło aktywny udział 50 osób. Nad bezpieczeństwem czuwała Policja. Każdy z uczestników otrzymał słodczyce ufundowane przez burmistrza miasta Terespol, **Jacka Daniluka**, a Klub Olimpijczyka zapewnił wszystkim gadżety.



Krystyna Pucer

Iza ze srebrnym medalem i rekordem życiowym...!



W Karpaczu, w sobotę, 19 września, na stadionie im. Ireny Szewińskiej odbyły się Mistrzostwa Polski na dystansie 10 000 m. W rywalizacji kobiet początkowo na czele bieгла kilkusobowa grupa zawodniczek, od której mniej więcej w połowie dystansu oderwały się **Izabela Paszkiewicz** i **Katarzyna Jankowska**. To właśnie one nadawały ton rywalizacji. Obie biegly równym tempem. Na kilkaset metrów przed metą skutecznie zaatakowała Jankowska. To ona zwyciężyła z czasem 33:10.52, zdobywając swój czwarty tytuł mistrzowski wśród senierek. Druga **Izabela Paszkiewicz** finiszowała z rekordem życiowym 33:14.34. Brązowy medal wywalczyła Aleksandra Lisowska – 33:42.21.

W biegu mężczyzn wygrał **Krystian Zalewski** z czasem 28:59.88. Wicemistrzem kraju został **Szymon Kulka** – 29:13.14. Brąz, po świetnym finiszu, zdobył **Adam Nowicki** – 29:23.35.

Krystyna Pucer, zdj. Iza Paszkiewicz

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



Podsumowanie roku 2020 w Klubie Szuracz Terespol

Klub Szuracz Terespol powstał w 2019 roku. Jego członkami są ludzie w różnym wieku. Nie ma znaczenia wykształcenie i poglądy, łączy nas bieganie. Starsi, bardziej doświadczeni członkowie klubu służą radą i pomocą mniej doświadczonym. Biegamy w mniejszych i większych grupach. Są grupy rodzinne i przyjacielskie.

Pierwszym klubowym wyjazdem, który odbył się na początku 2020 roku był wyjazd na „40. Półmaraton Wiązowski” i „Wiązowską Piątkę”. Wzięło w nim udział 15 zawodników na dwóch dystansach: 5km i półmaraton.

Drugie większe wydarzenie, które odbyło się w naszym mieście to „Bieg Tropem Wilczym”. Wzięła w nim udział duża grupa biegaczy z naszego klubu. Na mecie zawodnicy dostali pamiątkowe medale, następnie były zdjęcia i poczęstunek: ciepła herbata i bigos.

W marcu działalność klubu spowolniła sytuacja epidemiologiczna w naszym kraju. Biegacze trenowali jednak pojedynczo lub w małych grupach jak już było to możliwe.

Gdy sytuacja wyglądała już nieco lepiej, w czerwcu nasi biegacze wzięli udział w „Gnojno Light Ultra Trail”, kończąc zawody z sukcesami. Do wyboru był dystans 14 km oraz 24 h Challenge. Droga biegu wiodła pięknymi, leśnymi ścieżkami, pagórkami i wzdłuż cudownego Bugu, ostatniej dzikiej rzeki w Polsce. Dwukrotnie też zawodnicy wspinali się na 30 metrową skarpe z której rozpościera się niezapomniany widok na zakole Bugu.

W lipcu odbył się bieg „IX Tatarska Piątka” w Studziance. Dystans biegowy to 5 km. Był również bieg Nordic Walking na takim samym dystansie. „Tatarski Cross” to cykl biegów, które odbywają się co roku w Studziance. Nasi klubowicze chętnie biorą udział w zawodach biegowych jak i Nordic Walking. Następnie „XI Hajnowska Dwunastka”, na którą pojechało 15 osób. Bieg zaczął się w samo południe. Zawodnicy dostali medale, poczęstunek i można było skorzystać z parku wodnego.

World Athletics Half Marathon Championships Gdynia 2020 to zawody, na które były zapisane 3 osoby z naszego klubu. Niestety z przyczyn niezależnych od nas nie odbyły się. Zapisani zawodnicy otrzymali pakiety i medale na pamiątkę.

13 września odbył się „9 Rodzinny Piknik Biegowy” w Białej Podlaskiej. Wzięło w nim udział 6 klubowiczów.

Bardzo duży sukces odniosła Izabela Paszkiewicz (Trzaskalska), dziewczyna, która objęła nasz klub Patronatem Honorowym już na samym początku założenia inicjatywy. Znakomicie wypadła podczas rozgrywanych w Gdyni Mistrzostw Świata w Półmaratonie (World Athletics Half Marathon Championships - Gdynia 2020). Zajęła dwudzieste ósme miejsce z czasem 1:10:52 co jest jej nowym rekordem życiowym. Była najlepszą z Polek.

W planach był również wyjazd na bieg „Nocna Piątka” w Białej Podlaskiej. Wydarzenie to upamiętnia bohaterów lotnictwa Podlasia. Ze względu na pogarszającą się sytuację pandemiczną w naszym kraju, w październiku został on przełożony.

Zredagowała **Dominika Maciuk**



SEZON TENISOWY 2020 DOBIEGA KOŃCA

Rok 2020 okazał się, paradoksalnie (z uwagi na remont kortu miejskiego w Terespolu (grano na hali MOK lub na korcie tenisowym przy ZS w Małaszewiczach) oraz restrykcje narzucone na skutek rozprzestrzeniania się koronawirusa), bardzo udany jeżeli chodzi o rywalizację tenisową w naszej gminie. W lutym odbył się pierwszy turniej nowo powstałych rozgrywek – Terespolskiej Ligi Tenisa. Triumfował w nim **Piotr Szyszkowski** z Siedlec, który (jak się potem okazało), zdominował cały cykl turniejów, pewnie awansując z pierwszego miejsca do turnieju finałowego. Ogólne założenia ligi polegały na tym, że mniej więcej raz w miesiącu (w okresie od lutego do października) rozgrywano pojedyncze turnieje (choć może bardziej trafnym określeniem byłoby słowo „ustawki”), z których zawodnicy zbierali punkty do klasyfikacji generalnej. Czwórka graczy, która po wszystkich turniejach zgromadziła tych punktów najwięcej, awansowała do turnieju finałowego. Założenia te udało się zrealizować jedynie częściowo – turnieje planowane na marzec, kwiecień oraz maj nie mogły się odbyć – narzucone obostrzenia uniemożliwiły ich zorganizowanie. Na szczęście do czasu – turnieje w okresie od czerwca do października odbyły się już bez żadnych zakłóceń. Oprócz wspomnianego wyżej Piotra Szyszkowskiego, awans do turnieju finałowego uzyskali także: **Andrzej Korneluk**, **Marek Ferens** oraz autor tych słów. Łącznie przez rozgrywki przewinęło się 22 zawodników z Terespolu, Koroszczyna, Dobryni, Polatycz, Białej Podlaskiej oraz Siedlec, co jest niezwykle miłym, pozytywnym zaskoczeniem, gdyż np. w pierwszym turnieju w lutym grało ich jedynie ośmiu! Duże podziękowania należą się Miejskiemu Ośrodkowi Kultury, Urzędowi Miasta Terespol, fotoreporterom i innym osobom, które w jakikolwiek sposób przyczyniły się do powstania i realizacji tych rozgrywek!

Jednak liga to nie wszystko, co udało się zaoferować tenisistom. 15 listopada został rozegrany turniej tenisa mężczyzn w grze pojedynczej z okazji Święta Niepodległości. W zawodach rozgrywanych w hali sportowej MOK w Terespolu wzięło udział 10 osób. Nie zabrakło symboli narodowych: biało - czerwonej flagi oraz Mazurka Dąbrowskiego, który został wspólnie odśpiewany przed rozpoczęciem rywalizacji na kortach, z której zwycięsko wyszedł ubiegłoroczny triumfator **Piotr Szyszkowski** z Siedlec, przed **Piotrem Butrynem** z Białej Podlaskiej oraz **Pawłem Szyszkowskim** z Siedlec.

W tym roku planowane jest zorganizowanie jeszcze dwóch turniejów – turniej finałowy I edycji Terespolskiej Ligi Tenisa oraz turniej z okazji 100-lecia Cudu nad Wisłą (którego organizacją zajmuje się Piotr Szyszkowski). Ten sezon można uznać zatem za udany, miejmy nadzieję że następny sezon 2021 będzie jeszcze lepszy!



Tekst: **Mateusz Prokopiuk**
Foto: **Marek Ferens, Dominika Maciuk**

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



IX TURNIEJ TENISA MŁODZIEŻY O PUCHAR PIOTRA SZYSZKOWSKIEGO

Przy bazylice mniejszej w Kodniu został rozegrany IX Turniej Tenisa Młodzieży o Puchar Piotra Szyszkowskiego. Do sportowej rywalizacji na pięknie położonym korcie wśród nadbużańskiej przyrody przystąpiło 7 zawodników, którzy rozgrywali mecze do zwycięskiego seta w systemie pucharowym. Na uwagę zasługuje fakt udziału dwóch młodzieńców z Kodnia, którzy dzielnie stawiali tenisowy opór młodzieży z Terespoła i Siedlec.



Piotr Szyszkowski jako inicjator turnieju wygłosił mowę na rozpoczęcie IX edycji i poprosił o modlitwę oraz błogosławieństwo o. **Daniela Szewca** OMI, pracującego na co dzień w Australii. Słoneczna pogoda sprzyjała do odwiedzin wielu rodzin z Kodnia, Małaszewicz, a także z Terespoła.

W rywalizacji półfinałowej Paweł Szyszkowski pokonał Piotra Budzynie 6:2, a Krzysztof Czerko zwyciężył Błażeja Sosnowskiego 6:3. W meczu o 3. miejsce Błażej Sosnowski wygrał z Piotrem Budzyniem 6:2. A w meczu finałowym, którego sędzią głównym był Filip Zajko, spotkał się ubiegłoroczny tryumfator Paweł Szyszkowski z Krzysztofem Czerko (obydwaj są studentami III roku Politechniki Warszawskiej). Pojedynek obfitywał w finezyjne zagrania techniczne i taktyczne. Zwycięzcą IX Turnieju Tenisa Młodzieży został Paweł Szyszkowski, który pokonał Krzysztofa Czerko 6:3.

Piotr Szyszkowski wręczył wszystkim zawodnikom pamiątkowe dyplomy i upominki tenisowe, a trzem pierwszym puchary. Organizator podziękował Ojcu Proboszczowi za umożliwienie gry na pięknie położonym i odnowionym korcie, Ojcu **Włodzimierzowi Jamrocha** za okazaną życzliwość podczas przyjęcia zawodników i owocną współpracę na rzecz tworzenia środowiska tenisowego w Kodniu oraz Ojcu dr. **Danielowi Szewcowi** przybytemu aż z Australii za modlitwę i piękne porównanie ducha tego turnieju do Australian Open.

Piotr Szyszkowski

III REGIONALNY TURNIEJ TENISA MĘŻCZYŹN W GRZE PODWÓJNEJ O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA TERESPOL Z OKAZJI 100-LECIA CUDU NAD WISŁĄ

W dniu 3 października 2020 r. w hali sportowej MOK w Terespolu odbyła III Regionalny Turniej Tenisa Mężczyzn w grze podwójnej.

Pan Burmistrz Jacek Danieluk w asyście organizatora **Piotra Szyszkowskiego** uroczystą przedmową rozpoczął zmagania na korcie zawodników przybyłych z Siedlec, z Białej Podlaskiej, Kodnia i Terespoła.

Po wspólnym pamiątkowym zdjęciu tenisiści rozpoczęli pojedynki na korcie do jednego seta systemem „każdy z każdym”. W nieoficjalnym finale zmierzyli się **Mirośław Wieliczuk** i **Piotr Szyszkowski** (para białsko-siedlecka) z zawodnikami z Siedlec **Tomaszem Łuką** i **Leszkiem Marciniukiem**. Ubiegłoroczni mistrzowie pokonali z Mazowsza 6:1, i tym samym przypieczętowali swój trzeci tytuł w turnieju.

Podczas końcowej fazy turnieju przy entuzjazmie wszystkich tenisistów zostały wniesione na halę **wielkie pizze z Pizzerii PAPP**, której właścicielem jak i wiernym miłośnikiem tenisa jest **Jarosław Częścik**. *Z a ten wyjątkowy przysmak wszyscy zawodnicy serdecznie dziękują!*

Gospodarz turnieju **Piotr Szyszkowski** podziękował wszystkim tenisistom za przyjęcie zaproszenia, godny udział i stworzoną podniosłą atmosferę święta tenisowego, a następnie przystąpił do najbardziej uroczystej chwili, czyli uhonorowania zawodników za trud wysiłku i zajęte miejsca. Wszystkie pary otrzymały pamiątkowe dyplomy i upominki tenisowe, a pary finałowe zostały obdarowane pięknymi pucharami.

Na zakończenie zawodnicy stanęli do wspólnego zdjęcia, a teraz w sezonie jesienno-zimowym trzeba podtrzymać, a nawet rozwinąć formę tenisową, i do zobaczenia za rok na IV Turnieju Regionalnym!

Piotr Szyszkowski



**HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH W TERESPOLU
ROK 2021**

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. Aleja Marzeń, Armii Krajowej, Błotków (od ul. Kodeńskiej do ul. Przelotowej), Czartoryskich, Fleminga, Gruntowa, Jana Pawła II, Kodeńska, Kościuszki, Kozłowskiego, Kraszewskiego (od Al. Marzeń do przejazdu kolejowego), Łąkowa, Męczenników Unickich, Miłosna, Młynarska, Nowa, Okrężna, Orzeszkowej, Piłsudskiego, Pocięja, Przelotowa, Pułaskiego, Różana, Sikorskiego, Słoneczna, Słuszki, Sportowa, Spokojna, Wiejska, Wierzbowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do CPN), Wschodnia, Żeromskiego, Wyszyńskiego.

Miesiąc	Odpady kuchenne biodegradowalne	Tworzywa sztuczne i metale	Opakowania szklane	Makulatura	Popiół	Odpady zielone	Odpady zmieszane
Styczeń	5, 19	21			4		8
Luty	2, 16	18	24		1		5
Marzec	2, 16	18		24	8		5
Kwiecień	6, 20	22			19	14	9, 23
Maj	4, 18	20	26			12	7, 21
Czerwiec	1, 15, 29	17		23		9	4, 18
Lipiec	6, 20	22				7	2, 16, 30
Sierpień	3, 17, 31	19	25			4	13, 27
Wrzesień	14, 28	23		15	20	8	10, 24
Październik	12, 26	21			18	13	15, 29
Listopad	9, 23	18	24		15	3	19
Grudzień	7, 21	16		15	13	8	10

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. 3-go Maja, Akacjowa, Andrzejuka, Asnyka, Cerkiewna, Cicha, Czerwonego Krzyża, Graniczna, Janowska, Klonowa, Konopnickiej, Kraszewskiego, Krótka, Narutowicza, Niemcewicz, Ogrodowa, Polna, Popieluski, Prusa, Przeskok, Reymonta, Rolnicza, Sienkiewicza, Słowackiego, Stacyjna, Szkolna, Topolowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do stadionu), Wspólna.

Miesiąc	Odpady kuchenne biodegradowalne	Tworzywa sztuczne i metale	Opakowania szklane	Makulatura	Popiół	Odpady zielone	Odpady zmieszane
Styczeń	12, 26	28			11		8
Luty	9, 23	25	24		8		5
Marzec	9, 23	25		24	15		5
Kwiecień	6, 20	29			26	15	9, 23
Maj	11, 25	27	26			13	7, 21
Czerwiec	8, 22	24		23		10	4, 18
Lipiec	13, 27	29				8	2, 16, 30
Sierpień	10, 24	26	25			5	13, 27
Wrzesień	7, 21	30		15	27	9	10, 24
Październik	5, 19	28			25	14	15, 29
Listopad	16, 30	25	24		22	4	19
Grudzień	14, 28	23		15	20	8	10

**ODPADY WYSTAWIANE NIEZGODNIE Z HARMONOGRAMEM NIE BĘDĄ ODBIERANE
ODPADY KOMUNALNE ZANIECZYSZCZONE POPIOŁEM NIE BĘDĄ ODBIERANE**

**JAK NALEŻY SEGREGOWAĆ ODPADY KOMUNALNE.****ODPADY KUCHENNE ULEGAJĄCE BIODEGRADACJI Z GOSPODARSTW DOMOWYCH**

Wrzucamy: odpadki warzywne i owocowe (w tym obierki itp.); fusy z kawy i herbaty; skorupki jajek; odpady tytoniowe (niedopałki); zużyte ręczniki papierowe i chusteczki higieniczne, pieluchy jednorazowe i inne środki higieny osobistej, mokry karton i miękki papier, woreczki i torebki papierowe, kości zwierząt i pozostałości po domowej hodowli zwierząt, liście roślin doniczkowych.

Nie wrzucamy: popiołu z węgla kamiennego, leków, szkła, tworzyw sztucznych i metali, kamieni, innych odpadów komunalnych (w tym niebezpiecznych).

TWORZYWA SZTUCZNE, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE I METALE

Wrzucamy: odkręcone i zgniecione plastikowe butelki po napojach, nakrętki, o ile nie zbieramy ich osobno w ramach akcji dobroczynnych, plastikowe opakowania po produktach spożywczych, puste opakowania po lekach; opakowania wielomateriałowe (np. kartony po mleku i sokach), opakowania po środkach czystości (np. proszkach do prania), kosmetykach (np. szamponach, paście do zębów), plastikowe torby, worki, reklamówki, inne folie; pojemniki, baniaki po olejach silnikowych; aluminiowe puszki po napojach i sokach, puszki po konserwach, folię aluminiową, metale kolorowe, kapsle, zakrętki od słoików, zabawki (zabawki z tworzywa sztucznego, o ile nie są wykonane z trwale połączonych kilku surowców);, zafoliowany papier.

Nie wrzucamy: opakowań szklanych, butelek i pojemników z zawartością, zużytych artykułów medycznych, części samochodowych, zużytych baterii i akumulatorów, puszek i pojemników po farbach i lakierach, zużytego sprzętu elektronicznego i AGD.

PAPIER I TEKSTURA

Wrzucamy: opakowania z papieru; karton; tekturę (także falistą); katalogi; ulotki; prospekty; gazety i czasopisma; papier szkolny i biurowy; zadrukowane kartki; zeszyty i książki; papier pakowy; torby i worki papierowe.

Nie wrzucamy: ręczników papierowych i zużytych chusteczek higienicznych; papieru lakierowanego i powleczonego folią; papieru zatłuszczonego lub mocno zabrudzonego; kartonów po mleku i napojach; papierowych worków po nawozach, cementie i innych materiałach budowlanych; tapet; pieluch jednorazowych i innych materiałów higienicznych; zatłuszczonych jednorazowych opakowań z papieru i naczyń jednorazowych; ubrań.

OPAKOWANIA SZKLANE

Wrzucamy: puste butelki i słoiki po napojach i żywności (w tym butelki po napojach alkoholowych i olejach roślinnych); szklane opakowania po kosmetykach (o ile nie są wykonane z trwale połączonych kilku surowców); puste opakowania szklane po lekach; rozpuszczalnikach, olejach silnikowych.

Nie wrzucamy: ceramiki; doniczek; porcelany; fajansu; kryształów; szkła okularowego; szkła żaroodpornego; szklanych zniczy; żarówek i świetlówek; reflektorów; luster; szyb okiennych i zbrojonych; monitorów i lamp telewizyjnych; termometrów i strzykawek.

POPIÓŁ

Popiół pochodzący z gospodarstw domowych; szkło stołowe (szklanki, talerze); ceramika; porcelana; naczynia typu arco, lustra; szkło okienne i żaroodporne.

Nie wrzucamy: zużytych baterii i akumulatorów; puszek i pojemników z zawartością farb, lakierów itp.; zużytego sprzętu elektronicznego i AGD; odpadów objętych selektywną zbiórka.

ODPADY ZIELONE

Trawa, liście, gałęzie itp.

ODPADY ZMIESZANE

Do pojemnika z odpadami zmieszany należy wrzucać tylko to, czego nie można odzyskać w procesie recyklingu, z wyłączeniem odpadów niebezpiecznych.

Inne odpady powstające w gospodarstwach domowych należy zagospodarować w następujący sposób:

- 1) przeterminowane leki - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych w wyznaczonych aptekach na terenie miasta Terespol;
- 2) meble i odpady wielkogabarytowe, chemikalia i inne odpady niebezpieczne - należy dostarczyć bezpośrednio do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 3) zużyte baterie - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych na terenie miasta lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 4) zużyte akumulatory - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 5) zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub przekazywać placówkom handlowym prowadzącym ich sprzedaż detaliczną;
- 6) zużyte opony - należy dostarczyć do punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 7) odpady budowlane i rozbiórkowe (dotyczy to odpadów powstałych w wyniku prowadzenia drobnych robót nie wymagających pozwolenia na budowę ani zgłoszenia zamiaru prowadzenia robót budowlanych) – należy dostarczyć do punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
- 8) tekstylia i obuwie - należy dostarczyć do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych lub umieszczać w specjalnych pojemnikach ustawionych na terenie miasta.

Strefa zalewowa miasta Terespol

Pod koniec października 2020 roku na stronach internetowych „Wód Polskich” ukazały się nowe mapki zalewowe dotyczące Naszego miasta.

Od kilku lat władze miasta próbowały wpłynąć na zmianę map, które dotychczas obowiązywały i niestety Naszym mieszkańcom komplikowały możliwość szybkiego załatwienia niezbędnych dokumentów np. pod budowę domu jednorodzinnego.

Jednak dzięki zaangażowaniu i bardzo dobrej współpracy z miastem Senatora RP – **Grzegorza Biereckiego** mapy powodziowe zostały zmienione. Wszystkie argumenty (wały przeciwpowodziowe, wałodrogi, nasypy kolejowe) mówiące o zabezpieczeniu miasta przed powodzią zostały uwzględnione.

Obecnie powierzchnia niemal całego miasta znajduje się poza strefą zalewową, co na pewno cieszy nie tylko mieszkańców miasta, ale w szczególności obecnych i przyszłych inwestorów.

Agnieszka Łukasiak

Terespol niemal w całości poza strefą zalewową!!!

...tak było kiedyś



...tak jest obecnie

